

PAKSI KALAUZ

• Paks Guide • Fremdenführung in Paks • ПАКШ ПУТЕВОДИТЕЛЬ



PAKSI KALAUZ

• Paks Guide • Fremdenführung in Paks • ПАКШ ПУТЕВОДИТЕЛЬ

Impresszum

Szakmai szerkesztő/Technical Editor/Facheditor/Специальный редактор:
Czink Dóra/Дора Цинк

Lektorálta/Editorial Adviser/Lektor/Рецензент:
Gutai István/Иштван Гутай

A kiadványt tervezte és tördelte/Graphic design and typesetting/Planung und Umbruch der Ausgabe
/Дизайн и верстка:
Kajtár Krisztina/Кристина Кайтар

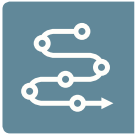
Fordítás/Translation/Übersetzung/Перевод:
Seres Ágota, Feil Gábor, Leber Tatyana/Агота Шереш, Габор Феил, Татьяна Лебер

Fotó/Photo/Foto/Фотографии:
Babai István/Иштван Бабаи

ISBN: 978-615-80863-1-8
Nyomtatás/Press/Druck/Печать:
Kerényi nyomda/Типография „Кереньи”

TARTALOMJEGYZÉK

• TABLE OF CONTENTS • INHALTVERZEICHNIS • СОДЕРЖАНИЕ



Útra csábító.....	9. oldal
• Inviting for a journey	
• Besuchen Sie uns!	
• Приглашение к путешествию	



Kultúra.....	15. oldal
• Culture	
• Kultur	
• Культура	



Aktív turizmus.....	25. oldal
• Active Tourism	
• Aktiv Tourismus	
• Активный туризм	



Bor, pálinka és gasztronómia.....	37. oldal
• Wine, Pálinka and Gastronomy	
• Wein, Pálinka und Gastronomie	
• Вино, палинка и гастрономия	



Vendéglátás Pakson	45. oldal
• Catering in Paks	
• Gastgewerbe in Paks	
• Кейтеринг в Пакше	



Szálláshelyek	57. oldal
• Accommodations	
• Unterkunft	
• Гостиницы/Жильё	



Paksi sportélet	67. oldal
• Sport Life in Paks	
• Sportleben in Paks	
• Спортивная жизнь Пакша	



Gyógyturizmus.....	71. oldal
• Health tourism	
• Heiltourismus	
• Оздоровительный туризм	



Fesztiválok	75. oldal
• Festivals	
• Festivals	
• Фестивали	

Megkérdeztünk három közismert helyi személyiséget, hogy mit jelent számukra Paks, melyek a városhoz kötődő legfontosabb élményeik, emlékeik.



Kovács Antal - judo olimpiai- és világbajnok

Nehéz néhány szóban, mondatban összefoglalni, mit is jelent számomra Paks. Kis város vagyunk, mégis nagyon sok dologra büszkék lehetünk: virágos településünkre rendezett utcákkal, szép házakkal, a gyönyörű Dunával, változatos programokkal, első osztályú kosár-, labdarúgó- és sakkcsapatunk van; kenusaink, judósaink révén olimpiai és világbajnokaink vannak, Tűzvirág néptánc együttesünk világhírű. Minden ismerősöm, aki egy pár napot Pakson töltött és megérezte városunk hangulatát, visszavágyik ide. Én megértem ezt és visszavárom őket.

EN „We have asked three well-known local people about what Paks means to them, and what are their most important memories and experiences related to the town.”

Antal Kovács - Olympic and World Champion judoka.

It is difficult to sum up in a few words or sentences what Paks means to me. We are a small town, but we can be proud of many things: a flowery town with tidy streets, pretty houses, the beautiful Danube and varied programs, we have first class basketball, football and chess teams, and we have Olympic and World Champion canoeists and judokas. We could also be proud of the Tűzvirág Folk Dance Ensemble, which is world famous. All my acquaintances who spent a few days in Paks and felt the atmosphere of our town would like to come back. I understand that feeling and I am looking forward to meeting them here again.

GER „Wir fragten drei Vertreter der örtlichen Prominenz, was Paks für sie bedeutet, welche die wichtigsten Erlebnisse, Erinnerungen sind, die ihnen im Zusammenhang mit der Stadt einfallen.”

Antal Kovács - Olympiasieger und Weltmeister in Judo.

Es fällt mir schwer, in einigen Wörtern, Sätzen zusammenzufassen, was Paks für mich bedeutet. Es ist eine Kleinstadt, die aber viele Dinge bietet, auf die wir stolz sein können: Auf die Blumengemeinde mit ihren ordentlichen Straßen und schönen Häusern an der wunderschönen Donau, auf das abwechslungsreiche Programmangebot, auf unsere erstklassige Basketball-, Fußball- und Schachmannschaft, auf unsere Olympiasieger und Weltmeister in Kanufahren und Judo, auf unsere weltberühmte Volkstanzgruppe Tűzvirág. Alle meine Bekannten, die einige Tage in Paks verbrachten und die örtliche Atmosphäre erlebten, sehnen sich zurück. Ich kann das gut verstehen und freue mich auf sie.

RUS „Мы спросили нескольких известных местных жителей, что значит для них Пакш и какие события, воспоминания связывают их с этим городом.”

Антал Ковач - олимпийский чемпион и чемпион мира по дзюдо.

Трудно обобщить в нескольких словах, что значит для меня Пакш. Городок наш хоть и маленький, но нам есть чем гордиться: цветочными, ухоженными улицами, красивыми домами, живописным Дунаем, разнообразными культурными программами. Город имеет первоклассные команды по баскетболу, футболу, шахматам. У нас есть олимпийские и чемпионы мира по гребле на каноэ и дзюдо. Наш ансамбль народного танца „Тюзвирог” (дословно „Огненный цветок”) известен во всём мире. Все мои знакомые, которые провели в Пакше несколько дней и ощутили его атмосферу, хотели бы снова побывать здесь. Я понимаю это и всегда жду их.

Megkérdeztünk három közismert helyi személyiséget, hogy mit jelent számukra Paks, melyek a városhoz kötődő legfontosabb élményeik, emlékeik.



Kiszli Vanda - kajak világbajnoki aranyérmes

Amíg el nem kerültem Paksról, addig fel sem fogtam, hogy mennyire is szeretek itt élni. Jelenleg Szegeden tanulok, de a hétvégéket és a vizsgaidőszakokat mindig itthon töltöm, mert túlságosan ragaszkodom ehhez a városhoz. Tulajdonképpen minden ide köt. Család, barátok és természetesen az edzés is. Amint befejeztem a tanulmányaimat és lehetőség adódik rá, itt szeretnék élni, megöregedni.

EN „We have asked three well-known local people about what Paks means to them, and what are their most important memories and experiences related to the town.”

GER „Wir fragten drei Vertreter der örtlichen Prominenz, was Paks für sie bedeutet, welche die wichtigsten Erlebnisse, Erinnerungen sind, die ihnen im Zusammenhang mit der Stadt einfallen.”

RUS „Мы спросили нескольких известных местных жителей, что значит для них Пакш и какие события, воспоминания связывают их с этим городом.”

Vanda Kiszli - World Championship gold medalist in women's kayak

Vanda Kiszli - Kajak-Gold-medaille an der WM.

Ванда Кисли - золотой призёр чемпионата мира по гребле на байдарках

I realised how much I love living in this town only when I left Paks. I am currently studying in Szeged, but I always spend the weekends and the exam periods at home because I am so devoted to this town. As a matter of fact, everything ties me here: my family, my friends and of course, the trainings. After finishing my studies, I would like to live and grow old here, if it is possible.

Bis ich aus Paks weggekommen bin, habe ich nicht erkannt, wie gern ich hier lebe. Zur Zeit studiere ich in Szeged, aber die Wochenenden und die Prüfungszeit verbringe ich immer zu Hause, weil ich sehr an der Stadt hänge. Vieles bindet mich an Paks: Familie, Freunde und selbstverständlich auch die Trainings. Sobald ich mein Studium beendet habe und sich eine Möglichkeit ergibt, möchte ich zurückziehen und hier alt werden.

До тех пор, пока я не уехала из Пакша, я просто не осознала, насколько мне нравится здесь жить. В настоящее время я учусь в Сегеде, но на выходные и сессию всегда приезжаю домой, потому что я сильно привязана к этому городу. На самом деле, с ним у меня связано всё: семья, друзья и, конечно же, тренировки. После окончания учебы, если будет возможность вернуться, я хотела бы жить и состариться здесь.

Megkérdeztünk három közismert helyi személyiséget, hogy mit jelent számukra Paks, melyek a városhoz kötődő legfontosabb élményeik, emlékeik.



Pupp Réka - judo junior EB 1. hely és felnőtt EB 5. hely

Szerintem Paks az a város, ahol mindenki szívesen lakna. Én azért szeretem, mert nem egy nyüzsgő nagyváros, ahol kilépek az utcára és idegenek vesznek körül, Pakson szinte mindenki ismeri egymást. Szeretem a környezetet, a közösséget. A városunkban szeretem a családi közösséget. Gimnáziumi tanulmányaim után is szeretnék itt maradni.

EN „We have asked three well-known local people about what Paks means to them, and what are their most important memories and experiences related to the town.”

GER „Wir fragten drei Vertreter der örtlichen Prominenz, was Paks für sie bedeutet, welche die wichtigsten Erlebnisse, Erinnerungen sind, die ihnen im Zusammenhang mit der Stadt einfallen.”

RUS „Мы спросили нескольких известных местных жителей, что значит для них Пакш и какие события, воспоминания связывают их с этим городом.”

Réka Pupp - European champion in judo among juniors (first place) and European champion in judo among adults (fifth place)

Réka Pupp - Erster Platz an der EM in der Junior Kategorie und 5. Platz an der EM in der Erwachsenenkatgorie.

Пека Пупп - двукратная чемпионка Европы по дзюдо среди юниоров (первое место) и чемпионка Европы по дзюдо среди взрослых (пятое место)

I think Paks is a town, where everyone would love to live, where everyone would fancy living. As far as I am concerned, I love this town because it is not a bustling city where I only meet strangers on the streets. Here in Paks everybody knows each other. I like its ambience and the community as well. I like the familiar community of the town. I would like to stay here after graduating from secondary grammar school.

Paks ist meiner Meinung nach die Stadt, wo jedermann gerne wohnen möchte. Ich mag Paks, weil es keine Stadt mit tummeln den Straßen ist. Wenn ich auf die Straßen trete, werde ich nicht von Fremden umzingelt, hier kennen alle einander. Ich mag die Umgebung und die familiäre Gemeinde. Ich möchte auch nach meinem Abschluss am Gymnasi um hier bleiben.

По-моему, Пакш — это город, в котором все хотели бы жить. Я люблю его потому, что это не шумный мегаполис, где выходишь на улицы и попадаешь в окружение незнакомых людей, в Пакше почти все знают друг друга. Люблю атмосферу и жителей этого города, в котором все как одна большая семья. После окончания гимназии я хотела бы остаться здесь.







Útra csábító

- Inviting for a journey
- Besuchen Sie uns!
- Приглашение к путешествию



Útra csábító

• Inviting for a journey

• Besuchen Sie uns!

• Приглашение к путешествию

Az országot járó utazónak Paks városába érkezve érdemes időt szakítani a gazdag történelmi múlt, a mindig új arcot mutató, hamisítatlan mezőföldi táj, és a híresen barátságos, vendégszerető emberek megismerésére. Vendégeink megtekinthetik a paksi atomerőmű látogatóközpontját és az Atomenergetikai Múzeumot, ahol bepillanthatnak a villamosenergia-termelés rejtjelmeibe, majd ellátogathatnak a Makovecz Imre által tervezett Szentlélek-templomba, a Paksi Képtárba, a Városi Múzeumba, a Lussonium erőd feltárt romjaihoz vagy az egyedülálló Sárgödör téri préházakba.

Mindezek mellett büszkék lehetünk gazdag kulturális és sportéletünkre is. Egész évben kiváló rendezvények sora színesíti a hétköznapokat. Többek között városunkban rendezik meg minden évben a Gastrob Blues Fesztivált, az Országos Sillerfesztivált, a Kávé, Bor és Pálinka Fesztivált, a Pool Fesztivált és a Spádj, termelők és kreatívok vásárát is.

A paksi sportolók kiváló eredményeket érnek el a dzsúdóban, a kajak-kenuban, a kosárlabdában, a sakkban és a labdarúgásban. A cselgáncsozó olimpiai bajnok Kovács Antal, az Európa- és világbajnok Braun Ákos és a világbajnoki ezüstérmes Bor Barna, a kenus Kozmann György, az Atomerőmű SE férfi kosárlabdacsapat és az NB I-es paksi focicsapat neve bizonyára sokak számára ismerősen cseng.



Tűzpiros és ízes halászlé, zamatos paksi bor, izgalmas sportesemények, gazdag kulturális programok, régi, szűk kis utcácskák és új épületek építészeti összhangja, a modern technika diadalaként a város képéhez hozzátartozó atomerőmű és mindezeknek örök háttéréül szolgáló Duna a régi és az új csodás összeolvadása, mind megtalálható a mi városunkban, Pakson...

Fedezze fel Ön is!





EN Travellers who visit Hungary must see Paks and get acquainted with the rich historical past of the town, its genuine landscape, which always shows a new face and friendly and hospitable people. Visitors can see the Information and Visitors Centre of MVM Paks Nuclear Power Plant and the Museum of Nuclear Energetics, where they can take a look into electricity production. Then they can visit the Church of the Holy Spirit designed by Imre Makovecz, the Art Gallery of Paks, the Town Museum, the Lussonium ruins or the unique wine-press houses of the Sárogydör Square.

Beside that, we can be proud of the rich cultural and sport life of the town. During the year outstanding events and festivals are held to make everyday life more colourful. Among other events, the Gastrob Blues Festival, National Siller Festival, the Coffee, Wine and Palinka festival, the Pool Festival and the Spájz, fair of local growers and artisans are held every year.

Sportsmen of Paks achieved remarkable results in judo, canoeing, basketball, chess and football. A lot of people are familiar with the names of a judoka Antal Kovács, who is an Olympic and World champion; a judoka Ákos Braun as well, who is a World and European champion; a judoka Barna Bor, who won a silver medal at World Championships; a canoeist György Kozmann; and the famous men's basketball team of Nuclear Power Plant's Sport Association or the football team of Paks, which is in the National Championship.

Fiery red and delicious fish soup, tasty wines of Paks, exciting sports events, rich cultural programs, architectural harmony of old narrow small streets and new buildings, the Nuclear Power Plant, which is the symbol of modern technology's triumph and important part of the town's image and of course, the permanent background of all this is the Danube. You can find the beautiful symbiosis of old and new in our town, in Paks.

Come and discover it!

GER Paks zu besuchen ist ein Muss für alle Reisenden. Es lohnt sich nämlich die reiche historische Vergangenheit, die sich ständig verändernde, jedoch unverfälschte Mezőföld-Landschaft, sowie die für ihre Freundlichkeit und Gastfreundschaft bekannten Menschen kennenzulernen.

Im Besucherzentrum und in dem Atomenergetischen Museum des Atomkraftwerkes Paks kann man hinter die Kulissen der Stromerzeugung blicken. Auch kann man die von Imre Makovecz entworfene Heilig-Geist-Kirche, die Paks Gemäldegalerie, das Stadtmuseum, die freigelegten Ruinen der Lussonium-Festung und die einzigartigen Presshäuser am Sárogydör Platz stehend besichtigen.

Wir sind weiterhin stolz auf das reiche Kultur- und Sportleben der Stadt, hervorragende Veranstaltungen bereichern nämlich die Alltage in Paks das ganze Jahr über. Die Stadt beherbergt unter anderem das Gastrob Blues-Festival, das landesweit bekannte Schiller

wein-Festival, das Kafe-, Wein-, und Schnaps Festival, das Pool Festival und den Speis, der das Treffen der Herstellern und Kreativen ist.

Paks zählt in den Sportarten Judo, Kajak und Kanu, Basketball, Schach und seit einiger Zeit auch im Fußball zu den Besten. Der Judoolympiasieger Antal Kovács, der Judoeuropa- und Weltmeister Ákos Braun, der Kanute György Kozmann, der Herrenbasketballmannschaft des Sportvereins von dem Atomkraftwerk und der Paks FC als Fußballmannschaft der ersten Nationalliga sind landesweit berühmt.

Die feuerrote und würzige Fischsuppe, der geschmackvolle Wein von Paks die spannenden Sportereignissen, die reichen Kulturprogramme, der architektonische Einklang der engen alten Straßen und der neuen Gebäude, das Kraftwerk als Triumph der modernen Technik und die Donau als ewiger Hintergrund, all dieser sind die Verschmelzung des Alten und Neuen und sind in unserer Stadt Paks zu finden.

Entdecken auch Sie die Stadt!





RUS Вдоль западной границы города простирается Юргемезё ("Сусликовое поле") с его просторными лугами и склонами холмов, покрытых верещатниками. Разноцветные ирисы, раскрывающиеся в апреле всеми цветами радуги, подарят незабываемые впечатления. Небольшие песчаные массивы простираются в южном – юго-восточном направлении до самого берега Дуная и АЭС. Местами майский ветер развеивает "флаги" песчаного ковыля. Недалеко от северо-западной части Сусликового поля простираются болотистые луга Черестнеши, где произрастает несколько видов охраняемых растений. Одним из них является белозор болотный, крайне редко встречающийся на остальной территории страны. В конце лета здесь можно насладиться красотой тёмно-синих цветов голубой горечавки.

Туристам, путешествующим по Венгрии, по прибытии в Пакш мы советуем уделить достаточно времени знакомству с богатым историческим прошлым, постоянно меняющимся аутентичным равнинным пейзажем, а также с дружелюбными и гостеприимными жителями города.

Вниманию наших гостей предлагаем Информационно-визитный центр Пакшской АЭС, где можно окунуться в тайну производства электроэнергии, Церковь Святого Духа, построенную по проекту Имре Маковца, городскую картинную галерею, городской музей, руины крепости Луссониум, а также уникальные винодельные дома на площади Шаргёдёр.

Мы гордимся богатой культурной и спортивной жизнью города. Круглый год здесь проводится целый ряд красочных мероприятий. В частности, здесь ежегодно проходит фестиваль "Гастроблюз", национальный фестиваль "Шиллер", "Атомный" забег, фестиваль кофе, вина и палинки, фестиваль "Путтонёш" (праздник сбора винограда), а также екуменическое благословение нового вина. Набережная Дуная во время весенних и летних мероприятий наполняется жизнью точно также, как и пятьдесят и сто лет назад.

Имя города крепко связано с такими видами спорта, как дзюдо, байдарки и каноэ, баскетбол, шахматы, а теперь уже и футболом. Антал Ковач,



олимпийский чемпион Акош Браун, чемпион Европы и мира по дзюдо, гребец Дёрдь Козманн, мужская команда АЭС по баскетболу и национальная футбольная команда г. Пакш известны многим любителям спорта.

Ярко-красная вкусная уха, ароматное пакшское вино, захватывающие спортивные события, древние народные традиции, разнообразные культурные программы, гармония узких, старых улочек и новых зданий, а также триумф современных технологий – АЭС, ставшая неотъемлемой частью городского ландшафта на фоне вечного Дуная, прекрасное сочетание старого и нового – всё это вы найдёте в НАШЕМ городе – городе Пакш.

Приезжайте и откройте для себя этот город!







Kultúra

• Culture • Kultur • **Культура**



Érdekes látnivalók a kultúra kedvelőinek

A térségbe látogató kirándulónak, érdeklődőnek érdemes felkeresniük a Pakson lévő kulturális értékeket: a város két évezreden átívelő történelmi és kulturális öröksége patinás műemlékeit, gazdag népművészeti és kézműves gyűjteményeit is megtekinthetik. A különböző korokat felidéző izgalmas történelmi sétához bőven találhatunk alapot. A város múzeuma, képtára, római kori romkertje, templomai az európai kultúra sajátos szeletét képviselik, amelynek felfedezése minden korosztály számára különleges és egyedülálló élményt jelenthet.



EN Places of interest for culture lovers

Tourists and visitors of the region should visit cultural values of Paks, where they can see ancient monuments of the historical and cultural heritage of the two-thousand-year-old past and they also can get acquainted with the rich folk art and handcraft collections. There are plenty of reasons to take an intertemporal historical walk in Paks. The Town Museum, the Art Gallery, the ruins of the Age of the Roman Empire and the churches represent a unique part of the European culture and exploring it may be an extraordinary and unique experience for all generations.

Kulturliebhaber

Es lohnt sich für Ausflügler und Interessenten, die Kulturschätze von Paks kennenzulernen, wo man sowohl die ehrwürdigen Denkmäler der Geschichts- und Kulturerbe, als auch die reichen Volkskunst- und Handwerks-sammlungen besichtigen kann. Es gibt reichlich Material für historische Spaziergänge, die mehrere Zeitalter umfassen. Das Stadtmuseum, die Stadtgalerie, der altrömische Ruinengarten und die Kirchen der Stadt sind ein besonderer Teil der ungarischen Kultur, deren Entdeckung für jede Generation ein besonderes und einmaliges Erlebnis bereitet.

тельность для любителей культуры

Туристам и гостям региона стоит посетить культурные ценности Пакша. Они могут увидеть древние памятники историко-культурного наследия двухтысячелетнего прошлого, а также богатые коллекции декоративно-прикладного искусства и народных художественных промыслов. Можно найти много причин, чтобы совершить историческую прогулку по векам. Городской музей, художественная галерея, руины эпохи Римской империи, церкви представляют собой особую часть европейской культуры, открытие которой может стать неповторимым и уникальным для всех возрастов.



Paksi Képtár

Cím: 7030, Paks, Tolnai út 2.
Postacím: 7030, Paks, Pf. 137.
Telefon: +36 75/830-282, +36 20/883-0282
E-mail cím: info@paksikeptar.hu
Weboldal: www.paksikeptar.hu
Facebook oldal: www.facebook.com/paksikeptar.hu

Nyitva tartás:

A képtár hétfőnként zárva tart.
Keddtől-péntekig 10-18 óráig,
szombat-vasárnap 12-18 óráig látogatható.

EN Art Gallery of Paks

Address: 7030, Paks, Tolnai út 2.
Mailing address: 7030, Paks, Pf. 137.
Telephone: +36 75/830-282, +36 20/883-0282
E-mail address: info@paksikeptar.hu
Website: www.paksikeptar.hu
Facebook page: www.facebook.com/paksikeptar.hu

Opening hours:

Closed on Monday. From Tuesday to Friday it is open between 10 a.m. and 6 p.m., on Saturday and Sunday between 12 a.m. and 6 p.m.

GER Pakser Gallery

Adresse: 7030, Paks, Tolnai út 2.
Anschrift: 7030, Paks, Pf. 137.
Telefon: +36 75/830-282, +36 20/883-0282
E-mail adresse: info@paksikeptar.hu
Webseite: www.paksikeptar.hu
Facebook Seite: www.facebook.com/paksikeptar.hu

Öffnungszeiten:

Die Galerie ist montags geschlossen.
Von Dienstag bis Freitag von 10:00 bis 18:00 hat sie geöffnet.
Am Samstag und Sonntag hat sie von 12 bis 16 Uhr geöffnet.

RUS Городская художественная галерея

Адрес: 7030, Пакш, пр. Толнай 2
Почтовый адрес: 7030, Paks, Pf. 137.
Телефон: +36 75/830-282, +36 20/883-0282
E-mail: info@paksikeptar.hu
Вебсайт: www.paksikeptar.hu
Фейсбук: www.facebook.com/paksikeptar.hu

Режим работы:

Понедельник – выходной. Вторник –пятница:10.00-18.00, суббота, воскресенье: 12.00-18.00.





Kultúra

● Culture

● Kultur

● Культура



Városi Múzeum / Paksi Metszet

Cím: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 2-4.
Telefon: +36 75/830-373
E-mail: museum.info@paks.hu
Weboldal: www.varosimuzeum.hu
Facebook oldal: www.facebook.com/paksimuzeum

Nyitva tartás:

Hétfőn zárva

Kedd-vasárnap: 10-18 óráig nyitva

Állami ünnepeken (márc.15., aug. 20., okt. 23.) nyitva

EN Town Museum / Glimpses of Paks

Address: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 2-4.
Telephone: +36 75/830-373
E-mail address: museum.info@paks.hu
Website: www.varosimuzeum.hu
Facebook page: www.facebook.com/paksimuzeum

Opening hours:

Closed on Monday

Tuesday-Sunday: between 10 a.m. and 6 p.m.

Open on National Holidays

(15th March, 20th August, 23rd October)

GER Stadtmuseum / die Pakser Graviere

Adresse: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 2-4.
Telefon: +36 75/830-373
E-mail adresse: museum.info@paks.hu
Webseit: www.varosimuzeum.hu
Facebook Seite: www.facebook.com/paksimuzeum

Öffnungszeiten:

Am Montag geschlossen

Von Dienstag bis Sonntag 10:00–18:00 geöffnet

An den nationalen Feiertagen

(15. März, 20. August, 23. Oktober) geöffnet

RUS Городской музей - Срез Пакша

Адрес: 7030, Пакш, ул. Деак Ференц, 2-4
Телефон: +36 75/830-373
E-mail: museum.info@paks.hu
Вебсайт: www.varosimuzeum.hu
Фейсбук: www.facebook.com/paksimuzeum

Режим работы:

Понедельник – выходной

Вторник – воскресенье: 10.00–18.00

В дни национальных праздников

(15 марта, 20 авг., 23 окт.) открыт





Szentlélek-templom (Makovecz templom)

Cím: 7030, Paks, Újtemplom utca
Telefon: +36 75/510-566
(Paksi plébánia),
+36 20/388-1532
(Ledneczki Mihály, sekrestyés)
E-mail cím: rkplebaniapaks@gmail.com

A templom előzetes bejelentkezéssel látogatható!

EN Church of the Holy Spirit (Makovecz Church)

Address: 7030, Paks, Újtemplom utca
Telephone: +36 75/510-566 (Prebystery of Paks),
+36 20/388-1532 (Mihály Ledneczki, sacristan)
E-mail address: rkplebaniapaks@gmail.com

Previous check-in is needed!

GER Heiliggeistkirche (auch Makovecz Kirche)

Adresse: 7030, Paks, Újtemplom utca
Telefon: +36 75/510-566 (Pfarre Paks),
+36 20/388-1532 (Mihály Ledneczki, sakristan)
E-mail adresse: rkplebaniapaks@gmail.com

Die Kirche kann mit vorheriger Einmeldung besucht werden!

RUS Церковь Святого Духа (Церковь "Маковец")

Адрес: 7030, Пакш, ул. Уйтемплон
Телефон: +3675/510-566
(Канцелярия пакшского прихода),
+36 20/388-1532
(Mihály Ledneczki, Вайер Яношне, ризничая)
E-mail: rkplebaniapaks@gmail.com

Посещение церкви по предварительной заявке!





Kultúra

● Culture

● Kultur

● Культура

MVM Paksi Atomerőmű Tájékoztató és Látogatóközpont

Telefon: +36 75/508-833, +36 75/507-432
E-mail cím: uzemlatogatas@npp.hu
Facebook oldal: www.facebook.com/paksiatomeromu
GPS-koordináták: +46° 34' 27.12; +18° 51' 13.54

Nyitva tartás:
Hétfőtől-péntekig: 8-15 óráig,
szombaton 9-13 óráig.



EN Information and Visitors Centre of MVM Paks Nuclear Power Plant

Telephone: +36 75/508-833, +36 75/507-432
E-mail address: uzemlatogatas@npp.hu
Facebook page: www.facebook.com/paksiatomeromu
GPS coordinates: +46° 34' 27.12; +18° 51' 13.54

Opening hours:
Monday to Friday between 8 a.m.-3 p.m.,
on Saturday between 9 a.m.-1 p.m.

GER Informations- und Besucherzentrum des MVM Paks atomkraftwerkes

Telefon: +36 75/508-833, +36 75/507-432
E-mail adresse: uzemlatogatas@npp.hu
Facebook Seite: www.facebook.com/paksiatomeromu
GPS Koordinaten: +46° 34' 27.12; +18° 51' 13.54

Öffnungszeiten:
von Montag bis Freitag 8 bis 15 Uhr,
Samstag: 9 bis 13 Uhr

RUS Информационно-визитный центр ЗАО МВМ АЭС "Пакш"

Телефон: +36 75/508-833, +36 75/507-432
E-mail: uzemlatogatas@npp.hu
Фейсбук: www.facebook.com/paksiatomeromu
GPS координаты: +46° 34' 27.12; +18° 51' 13.54

Режим работы:
Понедельник –пятница: 8.00-15.00,
суббота: 9.00-13.00





Atomenergetikai Múzeum

Cím: 7031, Paks, Hrsz.: 8803
Múzeumvezető: Enyedi Bernadett
Telefon: +36 75/505-059
E-mail cím: enyedib@npp.hu,
atommuzeum@npp.hu
Weboldal: www.atomeromu.hu
Facebook oldal: www.facebook.com/paksiatomeromu

Nyitva tartás:

Hétfőtől-péntekig 8-15 óráig,
szombaton 9-13 óráig látogatható.
A múzeum vasárnap zárva tart.

Kutatási idő: kedden és szerdán 8-15 óráig.

Fizikashow: szerdánként 13 órától
és/vagy előzetes megbeszélés alapján.



EN Museum of Nuclear Energetics

Address: 77031, Paks, Hrsz.: 8803
Director of the museum: Bernadett Enyedi
Telephone: +36 75/505-059
E-mail address: enyedib@npp.hu,
atommuzeum@npp.hu
Website: www.atomeromu.hu
Facebook page: www.facebook.com/paksiatomeromu

Opening hours: Monday to Friday between
8 a.m.-3 p.m., on Saturday between 9 a.m.-
1 p.m., closed on Sunday.

Research period: Tuesday to Wednesday
between 8 a.m.-3 p.m. **Physics show:**
every Wednesday starts at 1 p.m. and/or
make an appointment previously

GER Atomenergetisches Museum

Adresse: 77031, Paks, Hrsz.: 8803
Museumleiterin: Bernadett Enyedi
Telefon: +36 75/505-059
E-mail adresse: enyedib@npp.hu,
atommuzeum@npp.hu
Webseite: www.atomeromu.hu
Facebook Seite: www.facebook.com/paksiatomeromu

Öffnungszeiten: Von Montag bis Freitag
8:00-15:00, am Samstag 9:00-13:00. Am
Sonntag geschlossen.

Forschungszeit: am Dienstag und Mittwoch
von 8 bis 15 Uhr. **Physik Show:** mittwochs
von 13 Uhr und/oder nach vorheriger
Absprache

RUS Музей атомной энергетики

Адрес: 7031, Пакш,
Музей атомной энергетики
Директор музея: Бернадетт Энэди
Телефон: +36 75/505-059
E-mail: enyedib@npp.hu,
atommuzeum@npp.hu
Вебсайт: www.atomeromu.hu
Фейсбук: www.facebook.com/paksiatomeromu

Режим работы:

Понедельник-пятница: 8.00-15, суббота:
9.00-13.00. Воскресенье: выходной

Исследовательская работа: вторник и
среда: 8.00-15.00

Физическое шоу: по средам в 13.00
и/или по предварительному согласованию



Kultúra

• Culture

• Kultur

• Культура



Lussonium-Római kori romkert

Cím: 7027, Paks-Dunakömlőd
E-mail cím: romkert.dunakomlod@museum.hu
Weboldal: www.lussonium.hu

A megtekintéshez nincs szükség előzetes bejelentkezésre, szabadon látogatható.

Városi Múzeum/Paksi Metszet
Telefon: +36 75/830-373

EN Lussonium - Ruins of the age of the Roman Empire

Address: 7027, Paks-Dunakömlőd
E-mail address: romkert.dunakomlod@museum.hu
Website: www.lussonium.hu

No need for previous check-in. Free visit.

Town Museum / Glimpses of Paks
Telephone: +36 75/830-373

GER Lussonium - Aítrömischer Ruinengarten

Adresse: 7027, Paks-Dunakömlőd
E-mail adresse: romkert.dunakomlod@museum.hu
Webseite: www.lussonium.hu

Zur Besichtigung ist keine vorherige
Einmeldung nötig.

Stadtmuseum/die Pakser Graviere
Telefon: +36 75/830-373

RUS Луссониум- руины крепости эпохи Римской империи

Адрес: 7027, Пакш-Дунакёмлёд
E-mail: romkert.dunakomlod@museum.hu
Вебсайт: www.lussonium.hu

Доступно для посещения в любое время
без предварительной заявки бесплатно.

Городской музей/Срез Пакша
Телефон: +36 75/830-373









Aktív turizmus

• Active Tourism • Aktiv Tourismus • Активный туризм



Paks - Ürgemező, Imsósi erdő

Közvetlenül a város nyugati szélénél terül el az Ürgemező nyílt homoki gyepekkel, valamint kisebb-nagyobb buckaközi láprétfoltokkal tarkított együttese. Felejthetetlen élményt nyújtanak áprilisban az itt virító apró nőszirm különböző színekben pompázó telepei. Az értékes homokterületek kisebb foltokban, déli-délkeleti irányban, egészen a Duna partjáig, illetve az erőműig húzódnak. E tájon néhol még a homoki árvalányhaj hajtásait is lengeti a májusi szél. Az Ürgemező északnyugati felétől nem messze találjuk a cseresznyési lápréteket, ahol több

védtett növényfaj is szép számban él. Ezek egyike a hazánkban már erősen megritkult fehérmájvirág. Nyár végétől ugyanitt gyönyörködhetünk a kornistárnics sötétkékvirágaiban is.

Dél-mezőföldi túrák

Kontaktszemély: Jakab Albert

Telefon: +36 20/431-8112

E-mail cím: jakab.albert@dmtr.hu

Túrázási lehetőségek: www.dmtr.hu

EN Paks - Ürge-field, Forest of Imsós

Next to the west side of the town there is the Ürge-field with open sandy lawns, a complexum with smaller-bigger mound lanes and moorland spots. In April various colours of pygmy irises can be found in spots, which is definitely an incredible experience. Valuable sandfields in little spots can be also found in south, south-east directions until the Danube bank and until the Nuclear Power Plant. Here and there May wind blows "flags" of feather grass.

Not far from the north-west part of the Ürge-field there are the moorlands of Cseresznyés, where we can find a lot of protected plant species. One of these species is the marsh grass of Parnassus (Parnassia palustris), which is strongly rarefied in our country. Also, here we can admire the dark blue flowers of the Marsh gentian in the end of summer.

GER Paks - Wiese Üрге, Wald Imsós

Die Üрге Wiese liegt am westlichen Rand der Stadt, die vom Federschwingel-Rasen und von Flecken der Moowiesen verziert wird. Der Anblick der im April in verschiedenen Farben blühenden sibirischen Schwertlilien bleibt für immer ein unvergessliches Erlebnis. Die wertvollen Sandgebiete ziehen sich in kleinen Flecken in südöstlicher Richtung hin bis zum Donauufer bzw. bis zum Kraftwerk. In dieser Gegend bekommt man im Mai sogar die Schösslinge des Federgrases zu sehen. Nicht weit vom nordwestlichen Rand der Wiese Üрге sind die Moowiesen von Cseresznyés zu finden, mit sämtlichen geschützten Pflanzenarten. Eine davon ist das in Ungarn selten auffindbare Sumpf-Herzblatt. Im Spätsommer sind an gleicher Stelle die dunkelblauen Blüten des Lungen-Enzians zu bewundern.

RUS Пакш - Юргемезё, Имшошский лес

Вдоль западной границы города простирается Юргемезё («Сусликовое поле») с его просторными лугами и склонами холмов, покрытых верещатниками. Разноцветные ирисы, раскрывающиеся в апреле всеми цветами радуги, подарят незабываемые впечатления. Небольшие песчаные массивы простираются в южном - юго-восточном направлении до самого берега Дуная и АЭС. Местами майский ветер развевает «флаги» песчаного ковыля. Недалеко от северо-западной части Сусликового поля простираются болотистые луга Черестнеши, где произрастает несколько видов охраняемых растений. Одним из них является белозор болотный, крайне редко встречающийся на остальной территории страны. В конце лета здесь можно насладиться красотой тёмно-синих цветов голубой горечавки.

South-Mezőföld Tours

Contact person: Albert Jakab

Telephone: +36 20/431-8112

E-mail address:

jakab.albert@dmtr.hu

Hiking possibilities:

www.dmtr.hu

Wandermöglichkeiten:

Wanderungen im Süden vom Mezőföld

Kontaktperson: Albert Jakab

Telefon: +36 20/431-8112

E-mail adresse:

jakab.albert@dmtr.hu

Wandermöglichkeiten:

www.dmtr.hu

Пешие прогулки в регионе южного Мезёфёльда (лёссового плато)

Контактное лицо: Алберт Якоб

Телефон: +36 20/431-8112

E-mail: jakab.albert@dmtr.hu

Пешие маршруты:

www.dmtr.hu



A természet csodái - A túrakedvelők figyelmébe

Mára szinte közhelyé vált, hogy a stresszes, zajos hétköznapi élet után mindenkinek szüksége van feltöltődésre, pihenésre. A kikapcsolódás és ellazulás egyik legegyszerűbb módja a természetjárás, ahol a friss levegőn, a testet-lelket pihentető természetes hangok, a madárcsicsergés és a fák között suhanó szellő hatására átmenetileg elfelejtkezhetünk a mindennapi gondokról.

Ha akár egy hétre, akár csak egy órára szeretne elmenekülni a város zajából, nálunk mindenképpen találhat kedvére való elfoglaltságot, a túrázástól kezdve a kerékpározásig. Alábbi összeállításunkban ehhez szeretnénk kedvcsinálónaként néhány támpontot ajánlani.

EN The wonders of nature - for hiking lovers

Nowadays it is a cliché that everyone needs recreation and relaxation after stressful and noisy weekdays. Hiking is one of the simplest ways of relaxation and entertainment. We can forget our everyday problems for a while walking in the fresh air surrounded by relaxing nature sounds, listening to twitter of birds and feeling the breeze among trees.

If you want a getaway from the city noises for either a week or just an hour, you will definitely find something here in our town, from hiking to cycling. Here you can find some good ideas and offers to choose from.

GER Naturwunder: Für die Ausflugsliebhaber

Es ist allgemein bekannt, dass man nach dem alltäglichen Stress und Lärm etwas Erholung und Entspannung braucht. Eine der einfachsten Möglichkeiten zum Ausschalten und zur Entspannung ist die Naturwanderung, wobei einem die frische Luft, die Geräusche der Natur und der Vogelgesang die Alltagssorgen vergessen lassen.

Wenn Sie für eine Woche oder nur für eine Stunde den Lärm der Stadt entfliehen wollen, finden Sie in Paks die passenden Beschäftigungen, wie das Wandern oder Radeln. Mit der vorliegenden Ausführung möchten wir Ihre Entscheidung erleichtern.

RUS Чудеса природы: вниманию любителей пешеходного туризма

Общеизвестно, после напряженных и шумных будней каждый человек нуждается в отдыхе и расслаблении. Пеший туризм является одним из наиболее простых способов отвлечься и расслабиться, поскольку, находясь на свежем воздухе, слушая звуки природы и щебет птиц, чувствуя дуновение свежего ветра, можно отдохнуть душой и телом и забыть на время о повседневных заботах.

Если вы хотите отдохнуть от городского шума на неделю или всего на час, в нашем городе вы обязательно найдете что-нибудь по душе, от пешеходных до велосипедных прогулок. Среди многочисленных предложений вы можете найти занятие по душе.



Duna: igazi horgászparadicsom, változatos vízi sportlehetőségek

A Duna a világ „legnemzetközibb” folyója: tíz országon halad át, a vízgyűjtő területe pedig további hét országot érint. Mégis, pusztá adatokkal nem fejezhető ki, hogy valójában mit is jelent nekünk ez a csodálatos folyó.

Szűkebb hazánkban, Pakson a folyó eleven részét képezi mindennapi életünknek: szinte nincs olyan paksi ember, akit ne fűzne valamilyen szép emlék hozzá. Ez nem is csoda, hiszen a Duna a szórakozási lehetőségek széles skáláját kínálja: a lankás, zöld partok kiválóan alkalmasak a horgászásra és a strandolásra; a lassan hömpölygő hullámokon pedig számtalan vízi sport űzhető, kezdve a jet-skivel és a motorcsonakkal, egészen a vízisíelésig és az evezésig.



EN The Danube: a real fishing paradise, with varied water sports facilities

The Danube is the most international river of the world; it crosses 10 countries and its catchment area hits seven more countries. Yet, it is impossible to express with bald facts what this wonderful river really means to us.

In Paks the river is an important part of our everyday life, it is nearly impossible to find someone who has not got any nice memories in connection with the Danube. It is no wonder, because the Danube offers a wide range of entertainment facilities: the gently sloping green banks are perfectly suitable for fishing and bathing and you can do many watersports on the slowly flowing waves, beginning with jet skiing and speed boating to water-skiing and rowing.

GER Die Donau: Paradies der Angler, Vielfalt an Wassersportmöglichkeiten

Die Donau ist der internationale Fluss der Welt. Sie fließt durch zehn Länder und ihr Einflussgebiet sieben Länder betrifft. Trotz ihrer Größe kann es mit bloßen Daten nicht geschildert werden, was uns dieser wunderbare Fluss bedeutet.

In unserer unmittelbaren Heimat, Paks, gehört der Fluss zu unserem alltäglichen Leben. Es gibt kaum einen Menschen in Paks der keine schönen Erlebnisse über die Donau hat. Das ist doch kein Wunder, denn die Donau bietet ein großes Angebot an Unterhaltungsmöglichkeiten. Die sanft absteigenden, grünen Ufer sind ausgezeichnet geeignet zum Angeln und zum Baden. Auf den Wellen kann man unzählige Sportarten treiben, unter anderem Jetski, Motorbootfahren, Wasserski und auch Rudern.

RUS Дунай: настоящий рыболовный рай, разнообразие водных видов спорта

Дунай - самая „международная” река мира, она проходит через десять стран, а его водосборный бассейн занимает еще семь других стран.

В нашем родном Пакше эта река является важной частью нашей повседневной жизни. Едва ли можно найти человека, у которого нет связанных с ней приятных воспоминаний. И это неудивительно, поскольку Дунай предлагает широкий спектр развлечений. Пологие зеленые берега отлично подходят для рыбалки и купания. На медленно перекачивающихся волнах можно заниматься многочисленными видами спорта, начиная с катания на гидроциклах и моторных лодках и заканчивая водными лыжами и греблей.



Az alábbiakban néhány hasznos információt szeretnénk nyújtani ahhoz, hogy Önök is zavartalanul élvezhessék a Duna nyújtotta lehetőségek sokaságát.

EN Now we are going to give you some useful information to enjoy the numerous facilities offered by the Danube.

GER Im Folgenden werden einige nützlichen Informationen angegeben, damit Sie die Möglichkeit haben, die Vielfalt der Donau zu genießen.

RUS Ниже вы найдете полезную информацию, которая поможет вам насладиться множеством возможностей, предлагаемых Дунаем.

Dunai Vízürendészeti Rendőrkapitányság, Paksi Vízürendészeti Rendőrőrs

Cím: 7030, Paks, Duna part 1.

Telefon: +36 75/310-062

EN Danube Water Police, Paks Water Police Department

Address: 7030, Paks, Duna part 1.

Telephone: +36 75/310-062

GER Wasserpölizei Paks – Polizeirevier

Adresse: 7030, Paks, Duna part 1.

Telephone: +36 75/310-062

RUS Водная полиция Дуная, Пакшское отделение водной полиции

Адрес: 7031, Пакш, Дуна парт, 1(Набережная Дуная, 1)

Телефон: +36 75/310-062

Horgász egyesületek

Paksi Atomerőmű Horgász Egyesület

Cím: 7032, Paks-Füzes tavak, Pf.: 20., Hrsz.: 8803/11

Telefon: +36 20/571-9565

E-mail cím: horgasz@npp.hu

Weboldal: www.pahe.hu

Paksi Sporthorgászok Egyesülete

Kontaktszemély: Jantner Csaba (elnök)

Telefon: +3620/249-9288

Weboldal: pshe.eliveport.com



EN Fishing Associations

Fishing Association of the Nuclear Power Plant of Paks

Address: 7032, Paks-Füzes tavak, Pf.: 20., Hrsz.: 8803/11

Telephone: +36 20/571-9565

E-mail address: horgasz@npp.hu

Website: www.pahe.hu

Fishing Association of Paks

Contact person: Csaba Jantner (president)

Telephone: +3620/249-9288

Website: pshe.eliveport.com

GER Anglervereine

Anglerverein Atomkraftwerk Paks

Adresse: 7032, Paks-Füzes tavak, Pf.: 20.,

Hrsz.: 8803/11

Telefon: +36 20/571-9565

E-mail adresse: horgasz@npp.hu

Webseite: www.pahe.hu

Sportanglerverein Paks

Kontaktperson: Csaba Jantner (vorstand)

Telefon: +362 0/249-9288

Webseite: pshe.eliveport.com

RUS Обществарыболовов

Общество рыболовов Пакшской АЭС

Адрес: 7032, Paks-Füzes tavak, Pf.: 20., Hrsz.: 8803/11

7032, Пакш-Озёра «Фюзеш», п/я 20,

кадастровый номер 8803/11

Телефон: +36 20/571-9565

E-mail: horgasz@npp.hu

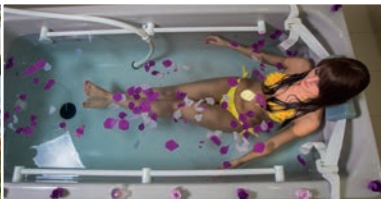
Вебсайт: www.pahe.hu

Общество любителей спортивной рыбалки г. Пакш

Контактное лицо: Чаб Янтнер (президент)

Телефон: +3620/249-9288

Вебсайт: pshe.eliveport.com



Vízi sport lehetőségek

Kiszl Hajózási Kft. - Kikötő, kompátkelés

Székhely címe: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 15.

Telephely címe: Duna 1532,4 folyamkilométer jobb part

Postacím: 7031, Paks, Pf. 43.

Telefon: +36 75/510-499, +36 20/941-5476

E-mail cím: kiszl@hajozas.net

Weboldal: www.hajozas.net

Kajak-kenu

Atomerőmű Sportegyesület Kajak-Kenu Szakosztály

Postacím: 7030, Paks, Gesztenyés utca 2.

Telefon: +36 75/311-000

Csónakház cím: Duna 1527-1528 Fkm között

(a töltés mögött helyezkedik el)

Csónakház telefon: +36 75/507-646,

+36 20/439-3222

E-mail cím: iroda@ase.hu

Weboldal: www.ase.hu

Városi strand

Cím: 7030, Paks, Ürgemező

Telefon: +36 75/830-249

Nyitva tartás:

6-8 óráig úszás,

9-20 óráig strand, a pénztár 19 óráig tart nyitva.

A strand június 1-től augusztus 31-ig látogatható.

Uszoda

Cím: 7030, Paks, Táncsics köz 1.

Telefon: +36 75/411-294

Nyitva tartás:

Hétköznap: 6-8 óráig, 17:30-20:45,

8 órától -17:30-ig iskolák, sportolók számára

Szombat:

9 órától-19:45-ig a nagyközönség számára

Vasárnap:

8 órától-19:45-ig a nagyközönség számára

Az uszoda szeptember 15-től május 31-ig

tart nyitva.

Paksi Gyógyászati Központ -

Paksi Gyógyfürdő

Cím: 7030, Paks, Táncsics Mihály utca 13.

Telefon: +36 75/830-830

E-mail cím: info.gyogykozpont@paks.hu

Weboldal: www.paksigyogyfurdo.hu

Facebook: www.facebook.com/paksigyogyfurdo

Nyitva tartás:

hétköznap 8 órától-20 óráig,

hét végén 9 órától-20 óráig

EN Water Sports Facilities

Kiszl Shipping Ltd. - port, ferry transport

Seat address: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 15.

Premise address: Danube 1532,4 river kilometre, right bank

Mailing address: 7031, Paks, Pf. 43.

Telephone: +36 75/510-499, +36 20/941-5476

E-mail address: kiszl@hajozas.net

Website: www.hajozas.net

Kayaks and Canoes

Kajak-Canoe Department of the

Nuclear Power Plant's Sport Association

Mailing address: 7030, Paks, Gesztenyés utca 2.

Telephone: +36 75/311-000

Address of the boat house: Danube between 1527

and 1528 river kilometres (it is behind the dam)

Telephone of the boat house: +36 75/507-646,

+36 20/439-3222

E-mail address: iroda@ase.hu

Website: www.ase.hu

Open-air swimming pool of Paks

Address: 7030, Paks, Ürgemező

Telephone: +36 75/830-249

Opening hours:

for swimming (training) between 6 a.m.-8 a.m.,

for public between 9 a.m.-8 p.m., cash desk is open

until 7 p.m.

The open-air swimming pool is open from 1st June

until 31st August.

Swimming pool

Address: 7030, Paks, Táncsics köz 1.

Telephone: +36 75/411-294

Opening hours:

On weekdays between 6 a.m.-8 a.m. and between

5:30 p.m.-8:45 p.m., for school groups and sport-

men between 8 a.m.-5.30 p.m.

Saturday: open for public between 9 a.m.-7:45 p.m.

Sunday: open for public between 8 a.m.-7:45 p.m.

The swimming pool is open from 15th September

until 31st May.

Health Center and Thermal Bath of Paks

Address: 7030, Paks, Táncsics Mihály utca 13.

Telephone: +36 75/830-830

E-mail address: info.gyogykozpont@paks.hu

Website: www.paksigyogyfurdo.hu

Facebook: www.facebook.com/paksigyogyfurdo

Opening hours:

on weekdays between 8 a.m.-8 p.m.,

on weekends between 9 a.m.-8 p.m.



GER Wassersportmöglichkeiten

Kiszl Schifffahrt GmbH – der Hafen, die Fähre

Adresse des Geschäftssitzes: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 15.

Adresse des Standortes: Donau 1532,4 Floßenkilometer rechtes Ufer

Anschrift: 7031, Paks, Pf. 43.

Telefon: +36 75/510-499, +36 20/941-5476

E-mail adresse: kizsl@hajozas.net

Webseite: www.hajozas.net

Kajak und Kanu

Atomkraftwerk Sportverein, Fachabteilung Kajak-Kanu

Anschrift: 7030, Paks, Gesztenyész utca 2.

Telefon: +36 75/311-000

Adresse des Bootshauses: Duna 1527-1528 Fkm közzött (hinter dem Damm)

Telefon des Bootshauses: +36 75/507-646, +36 20/439-3222

E-mail adresse: iroda@ase.hu

Webseite: www.ase.hu

Städtischer Strand

Adresse: 7030, Paks, Ürgemező

Telefon: +36 75/830-249

Öffnungszeiten:

Schwimmen 6 bis 8Uhr, Strand 9 bis 20 Uhr. Öffnungszeiten der Kasse: bis 19 Uhr.

Der Strand ist vom 1. Juni bis zum 31. August geöffnet.

Schwimmhalle

Adresse: 7030, Paks, Táncsics köz 1.

Telefon: +36 75/411-294

Öffnungszeiten:

6 bis 8 Uhr und 17.30 bis 20.45 Uhr (Die Schwimmhalle empfängt 8 bis 17.30 Uhr ausschließlich Schüler und Sportler.)

Samstag: 9 bis 19.45Uhr (Hobbyschwimmer)

Sonntag: 8 bis 19.45 Uhr (Hobbyschwimmer)

Die Schwimmhalle ist vom 15. September bis zum 31. Mai geöffnet.

Pakser Therapiezentrum

Adresse: 7030, Paks, Táncsics Mihály utca 13.

Telefon: +36 75/830-830

E-mail adresse: info.gyogykozpont@paks.hu

Webseite: www.paksigyogyfurdo.hu

Facebook: www.facebook.com/paksigyogyfurdo

Öffnungszeiten:

An den Wochentagen 8:00 – 20:00 Uhr,

am Wochenende 9:00 – 20:00 Uhr.

RUS Объекты для занятия водными видами спорта

Судоходное ООО «Кисл» -

Причал, паромная переправа

Юридический адрес: 7030, Пакш, ул. Деак Ференц, 15

Местонахождение: Дунай 1532,4-ый километр, правая сторона

Почтовый адрес: 7031, Пакш, почтовый ящик 43.

Telefon: +36 75/510-499, +36 20/941-5476

E-mail: kizsl@hajozas.net

Вебсайт: www.hajozas.net

Байдарки и каноэ

Секция гребли на байдарках и каноэ спортивного общества АЭС

Почтовый адрес: 7030, Пакш, ул. Гестеньеш, 2

Telefon: +36 75/311-000

Адрес лодочной станции: Дунай, в районе 1527-1528 км. (за дамбой)

Telefon лодочной станции: +36 75/507-646, +36 20/439-3222

E-mail: iroda@ase.hu

Вебсайт: www.ase.hu

Городской пляж (открытый бассейн)

Адрес: Пакш, Юргемезё («Сусликовое поле»)

Telefon: +36 75/830-249

Режим работы:

06.00-08.00 - плавание (тренировки), 09.00-

20.00 - для всех желающих. Касса открыта до

19.00. Пляж открыт с 1 июня по 31 августа.

Бассейн

Адрес: 7030, Пакш, переулок Танчич, 1

Telefon: +36 75/411-294

Режим работы:

По будням: 06.00-08.00, 17.30-20.45 - для всех желающих, 08.00-17.30 для школьных групп, спортсменов

Суббота: 9.00-19.45 – для всех желающих

Воскресенье: 08.00-19.45 - для всех желающих

Бассейн открыт с 15 сентября по 31 мая.

Пакшский оздоровительный и бальнеологический центр

Адрес: 7030, Пакш, ул. Танчич Михай, 13

Telefon: +36 75/830-830

E-mail: info.gyogykozpont@paks.hu

Вебсайт: www.paksigyogyfurdo.hu

Фейсбук: www.facebook.com/paksigyogyfurdo

Режим работы: По будням: 08.00-20.00,

по выходным: 09.00-20.00.



A lovaglás szerelmeseinek

Hazánkban a lovak tartása, tenyésztése, a lovaglás és a különböző lovas versenysportok régi hagyományokra tekintenek vissza. Napjainkban Magyarországon is egyre csökken az olyan területek száma, ahol szabadon, természetes körülmények között hódolhatunk a lovaglás élményének, ezért ennek a különleges szabadidős tevékenységnek a kedvelői számára bizonyára nagy örömet szerez a hír, hogy Pakson és környékén szinte korlátlan lehetőségek kínálóknak a tereplovaglásra.



EN For horse-riding lovers

In our country keeping and breeding of horses, horse riding and the various equestrian sports have old traditions. Nowadays, in Hungary, the areas where you can pursue horse riding in a free, natural environment are decreasing, that is why the lovers of this special spare time activity must be pleased with the fact that they are offered numerous possibilities for cross-country riding in Paks and in its region.

GER Für Pferdeliebhaber

Pferdehaltung, Pferdezüchten, Reiten und Reitsport haben langjährige Traditionen in Ungarn. Heutzutage gibt es immer wenige Gebiete auch in Ungarn, wo man in der freien Natur das Reiten erleben kann. Deshalb bereiten wahrscheinlich die unbegrenzten Möglichkeiten zum Geländereiten in Paks und in seiner Umgebung eine große Freude für Reiter.

RUS Любителям верховой езды

В нашей стране содержание и разведение лошадей, верховая езда и различные виды конного спорта имеют многовековую традицию. В настоящее время в Венгрии постоянно сокращаются площади, на которых можно заниматься верховой ездой на свободе, в естественных условиях, поэтому всех любителей такого времяпрепровождения обрадует тот факт, что в Пакше и в его окрестностях имеется немало возможностей для верховой езды.



Az alábbi központokban szívesen látják a sportolásra, kikapcsolódásra vagy egyszerűen csak a lovakkal való közelebbi megismerkedésre vágyó látogatókat.

EN Places listed below wait for everyone who wants to ride horses, relax or simply spend some time with them.

GER In den folgenden Einrichtungen sind Besucher herzlich willkommen, die Sport treiben, sich erholen oder Pferde kennenlernen möchten.

RUS Ниже перечислены места, где можно покататься на лошадях, отдохнуть или просто провести время с лошадьми и поближе их узнать.

Paksi Pálma Lovastanya

Cím: 7030, Paks-Ürgemező

Telefon: +36 20/582-5863

E-mail cím: palmalovastanya@gmail.com

Facebook oldal: www.facebook.com/palma.lovastanya

Cseresznyés Pajta Rendezvényközpont, Étterem és Panzió

Cím: 7030, Paks, Cseresznyéspuszta 57.

Telefon: +36 70/336-2173

E-mail cím: info@cseresznyespajta.com

Csámpai Lovassport Egyesület-Fenyves Lovastanya

Cím: 7030, Paks, Csámpa 22.

Telefon: +36 20/249-5350

Tulajdonos: Ledneczki László

Weboldal: www.lovasok.itlabor.hu

EN Pálma Riding Farm of Paks

Address: 7030, Paks-Ürgemező

Telephone: +36 20/582-5863

E-mail address:

palmalovastanya@gmail.com

Facebook page:

www.facebook.com/

palma.lovastanya

GER Reiterhof Pálma in Paks

Adresse: 7030, Paks-Ürgemező

Telefon: +36 20/582-5863

E-mail adresse:

palmalovastanya@gmail.com

Facebook Seite:

www.facebook.com/

palma.lovastanya

RUS Хутор верховой езды "Палма", г. Пакш

Адрес: 7030, Пакш, Юргемезő

Телефон: +36 20/582-5863

E-mail:

palmalovastanya@gmail.com

Фейсбук:

www.facebook.com/

palma.lovastanya

Cseresznyés Barn Event Center, Restaurant and Boarding House

Address: 7030, Paks,

Cseresznyéspuszta 57.

Telephone: +36 70/336-2173

E-mail address:

info@cseresznyespajta.com

Cseresznyés Pajta Veranstaltungszentrum, Restaurant und Pension

Adresse: 7030, Paks,

Cseresznyéspuszta 57.

Telefon: +36 70/336-2173

E-mail adresse:

info@cseresznyespajta.com

Центр мероприятий, ресторан и пансион «Черестнешский овин»

Адрес: 7030, Пакш,

Черестнешпуста, 57

Телефон: +36 70/336-2173

E-mail:

info@cseresznyespajta.com

Horse-Riding Association of Csámpa-Fenyves Horse Yard

Address: 7030, Paks, Csámpa 22.

Telephone: +36 20/249-5350

Owner: László Ledneczki

Website: www.lovasok.itlabor.hu

Pferdensportverein Csámpa-Reiterhof Fenyves

Adresse: 7030, Paks, Csámpa 22.

Telefon: +36 20/249-5350

Besitzer: László Ledneczki

Webseite: www.lovasok.itlabor.hu

Ассоциация конного спорта Чампы - Хутор верховой езды „Феньвеш”

Адрес: 7030, Пакш, Чампа, 22

Телефон: +36 20/249-5350

Владелец: Ласло Леднеки

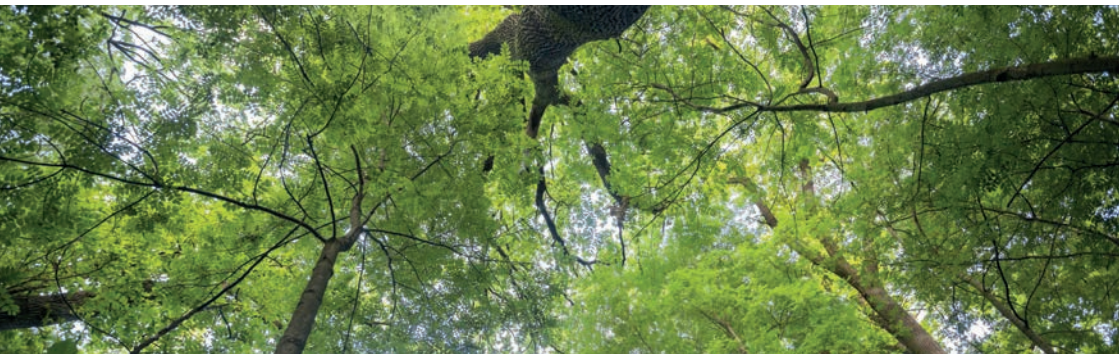
Вебсайт: www.lovasok.itlabor.hu



Vadászat

A vadászat nemes szenvedélye ősidők óta kapcsolódik az ember mindennapjaihoz, de az idők során ezen a területen az élelemszerzés helyett fokozatosan a szórakozás és a sport vette át a főszerepet. A legjobban talán a híres vadász és Afrika-kutató, Széchenyi Zsigmond szavaival tudnánk érzékeltetni ennek a különleges élményt jelentő tevékenységnek a lényegét: „A vadászat vadúzás és erdőzúgás; de több erdőzúgás. A természetszerető ember elmerülése magában a természetben.”

Érdemes tehát részt venni egy vadászaton, és a saját érzékszerveinkkel megtapasztalni az erdők csendjét felverő vadak neszeit, a zsákmányra leső vadász izgalmát és a természet nagy körforgásának örök békéjét.



EN Hunting

The passion of hunting has been connected to the humans' everyday life for ages, but as the time passed, instead of being a source of nutrition, entertainment and sport became the main goals of hunting. Perhaps, the words of Zsigmond Széchenyi, the famous hunter and researcher of Africa, can express the essence of hunting, which gives a very special experience: "Hunting is chasing wild animals and forest sounds, but mostly forest sounds. Immersion of nature lovers into the nature."

Well, it is worth trying out hunting and experiencing the pad of animals in the silent forest, the thrill of a hunter chasing animals and the peace of the circle of nature.

GER Jagd in Paks

Die edle Leidenschaft der Jagd gehört seit Urzeiten zum alltäglichen Leben. Die Jagd diente früher als Ernährungsquelle, heute haben aber die Unterhaltung und der Sport dabei einen größeren Rang. Das Wesen dieser besonderen Tätigkeit könnte man am besten mit den Worten des berühmten Jägers und Afrikaforschers Zsigmond Széchenyi schildern: „Die Jagd: Wildverfolgung und Waldrauschen. Wohl aber mehr Waldrauschen. Das Versinken des Naturliebenden in der Natur selbst.“

Es lohnt sich aber an einer Jagd teilzunehmen und mit unseren eigenen Sinnen die Geräusche der Wildtiere kennenzulernen, indem sie die Stille des Waldes unterbrechen. Es ist ebenso mitreißend, die Aufregung des auf die Beute wartenden Jägers und den Frieden beim Kreislauf der Natur zu spüren.

RUS Охота

Охота с древних времен связана с повседневной жизнью людей, но, с течением времени, из источника пропитания она перешла в разряд развлечения и спорта. Суть охоты, её особые впечатления лучше всего, наверное, передают слова известного охотника и исследователя Африки Жигмонда Сечени: «Охота - это преследование зверя и звуки леса, но, в большей мере, звуки леса. Погружение любящего природу в саму природу».

Стоит хоть раз принять участие в охоте, всеми органами чувств ощутить тишину леса, нарушаемую шорохами зверей, испытать волнение охотника, подстерегающего добычу и почувствовать вечный покой великого круговорота природы.



Vadásztársaságok - Paks **Úttörő Vadásztársaság Paks**

Cím: 7030, Paks, Rákóczi utca 5-7.
Kontaktszemély: Gallyas Vilmos
Telefon: +36 20/916-4958

Csámpai Béri Balogh Ádám **Természetvédő és Vadásztársaság**

Kontaktszemély: Eck József
Telefon: +36 20/952-2267

Dunakömlődi Vadásztársaság

Kontaktszemély: Dobos Ferenc

EN Hunting Societies - Paks **Úttörő Hunting Organization of Paks**

Address: 7030, Paks, Rákóczi utca 5-7.
Contact person: Vilmos Gallyas
Telephone: +36 20/916-4958

Béri Balogh Ádám Conservationist and **Hunting Organization of Csámpa**

Contact person: József Eck
Telephone: +36 20/952-2267

Hunting Organization of Dunakömlőd

Contact person: Ferenc Dobos

GER Jagdgemeinschaften - Paks

Jagdgesellschaft Pionier Paks
Adresse: 7030, Paks, Rákóczi utca 5-7.
Kontaktperson: Vilmos Gallyas
Telefon: +36 20/916-4958

Béri Balogh Ádám Naturschützer und **Jagdgesellschaft Csámpa**

Kontaktperson: József Eck
Telefon: +36 20/952-2267

Jagdgesellschaft Donaukimling

Kontaktperson: Dobos Ferenc

RUS Общества охотников - Пакш **Общество охотников «Первопроходец»** **г. Пакш**

Адрес: 7030, Пакш, ул.Ракоци, 5-7
Контактное лицо: Вилмош Гайяш
Телефон: +36 20/916-4958

Общество охотников и защиты природы **Чампы им. Адама Бери Балога**

Контактное лицо: Йожеф Экк
Телефон: +36 20/952-2267

Общество охотников Дунакёмлёда

Контактное лицо: Ференц Добос





Bor, pálinka és gasztronómia

- **Wine, Pálinka and Gastronomy**
- **Wein, Pálinka und Gastronomie**
- **Вино, палинка и гастрономия**



Bor, pálinka és gasztronómia

A borkészítés Pakson hosszú múltra tekinthet vissza, és olyan híres termékekkel büszkélkedhet, mint például a siller. Városunkban járva sétáljanak el a Sárgödör téri pincesorra, és feltétlenül kóstolják meg ezt a különleges borfajtát! A siller könnyű, friss gyümölcsös ízű bor, de a rosé boroknál teltebb, fűszerebb aromával bír. Borkóstolás közben érdemes időt szánni városunk másik egyedi gasztronómiai élményének, a híres paksi halászlének a megismerésére. Rántott ponty fehérborral vagy egy tál igazi paksi halászlé kiegészítve egy pohár hamisítatlan paksi vörösborral ünneppé varázsolja a legszürkébb hétköznapot is. Különösen akkor, ha mindezt az egyedi hangulatú paksi Sárgödör téren fogyasztja el.



EN Wine, Pálinka and Gastronomy

Winemaking has a long history in Paks and wine makers are proud of famous products such as siller wine. If you visit Paks, you should take a walk in Sárgödör square among wine-press cellars and do not miss to taste this unique type of wine. The siller is a light, fresh, fruity wine, which has fuller and spicier flavour than rosé wine. During wine-tasting you should try out the famous fish soup of Paks, which is another unique gastronomic experience of our town. A bowl of authentic fish soup, fried carp with white wine and a glass of pure red wine of Paks can make a holiday from even the most average weekday. Especially, if you have all this in Sárgödör square where there is a unique atmosphere.

GER Wein, Pálinka und Gastronomie

Der Weinbau in Paks hat eine lange Geschichte und ist auf berühmte Produkte, wie der Siller-Wein berühmt. Machen Sie einen Spaziergang zur Kellerreihe am Sárgödör Tér, um unbedingt diese besondere Weinsorte zu kosten. Der Siller ist ein leichter Wein mit frischem Obstgeschmack, hat jedoch ein volleres und würzigeres Aroma, als die Roséweine. Bei der Weinprobe lohnt es sich auch die andere gastronomische Besonderheit, die berühmte Fischsuppe von Paks zu probieren. Durch eine Schüssel Fischsuppe, ein gebackenes Karpfenfilet mit Weißwein und ein Glas unverfälschtem Rotwein aus Paks wird jeder Tag zum Feiertag - besonders wenn Sie all das auf dem Sárgödör Platz verzehren.

RUS Вино, палинка и гастрономия

Виноделие в Пакше имеет долгую историю и славится своими известными продуктами, такими, как вино шиллер. Если будете в Пакше, сходите на площадь Шаргёдёр, загляните в винные погреба и непременно попробуйте этот особый вид вина. Шиллер - это лёгкое вино со свежим фруктовым вкусом, обладающее, в отличие от розового вина, более насыщенным и пряным вкусом. Во время дегустации не упустите возможность попробовать ещё один местный специалитет - знаменитый пакшский рыбный суп. Тарелка настоящей рыбной ухи, жареный карп с белым вином, бокал настоящего пакшского красного вина превратит в праздник самый серый будний день. Особенно, если всё это вы дегустируете на площади Шаргёдёр, на которой царит неповторимая атмосфера.



Pincészetek

A paksi borosgazdák pincéiket a bor tárolására kiválóan alkalmas paksi löszbe vájták, majd köréjük préházakat építettek. A pincéből kitermelt földet felhasználták, házak és préházak falait tömték vele, vagy vályogot vetettek belőle. Innen kapta nevét a Sárogdör tér, mely napjainkban is szeretettel várja az idelátogatókat.

EN Wineries

Wine makers of Paks scooped their cellars in the loess, which is perfectly suitable for storing wines, and they built wine-press houses around them. They carried away the loam exploited during the building of cellars and utilized it for filling the walls of houses and wine-press houses or made adobe from it. The name of Sárogdör square origins from here and nowadays this square still welcomes its visitors.

GER Weinkellereien

Die Winzer von Paks haben ihre Weinkeller in Löss gegraben, der sich zum Lagern des Weines besonders gut eignet. Den ausgehobenen Löss haben sie beim Bau der Presshäuser verwendet und damit die Wände der Häuser und Presshäuser festgestampft oder daraus Lehmziegel geschlagen. Der Sárogdör (etwa: Kotgrube) Platz hat dadurch seinen Namen erhalten, der eine bedeutende Touristenattraktion ist.

RUS Винодельни

Пакшские винодели выкапывали свои погреба в лессе, который отлично подходит для хранения вина и впоследствии построили вокруг них винодельни. Вырытый из погребов суглинок они использовали при строительстве жилых домов и виноделен. Им заполняли стены зданий, делали из него саманные кирпичи. Отсюда и происходит название площади Шаргедёр, которая и в наши дни по-прежнему приветствует посетителей.

Bővebb információ

Sárogdör téri

Préháztulajdonosok Egyesülete

Kontaktszemély: Dr. Hanol János

Telefon: +36 20/522-2454

E-mail cím: haness@freemail.hu

Weboldal: www.sargodor.hu

EN Further information

Association of Wine-Press House Owners in Sárogdör Square

Contact person: Dr. János Hanol

Telephone: +36 20/522-2454

E-mail address: haness@freemail.hu

Website: www.sargodor.hu

GER Weitere Informationen

Verein der Presshausinhaber am Sárogdör Platz Paks

Kontaktperson: Dr. János Hanol

Telefon: +36 20/522-2454

E-mail adresse: haness@freemail.hu

Webseite: www.sargodor.hu

RUS Дополнительная информация:

Ассоциация владельцев винодельческих домов площади Шаргедёр

Контактное лицо: Др.Ханол Янош

Телефон: +36 20/522-2454

E-mail: haness@freemail.hu

Вебсайт: www.sargodor.hu





Fabro Pince

Cím: 7030, Paks, Sárgödör tér 1-2.
Telefon: +36 30/378-6847
E-mail cím: info@fabropince.hu
Weboldal: www.fabropince.hu
Facebook: www.facebook.com/fabropince

Hirczi Pince

Cím: 7030, Paks, Domb utca 55.
Telefon: +36 20/941-4559

Konnáth Pince

Cím: 7030, Paks, Virág utca 16.
Telefon: +36 75/312-167, +36 30/313-2860,
+36 30/543-8945
E-mail cím: konnathne@gmail.com

Kovács Pince

Cím: 7030, Paks, Sárgödör tér 50.
Telefon: +36 20/316-4221
E-mail cím: kofolia@freemail.hu
Facebook: www.facebook.com/kovacs.preshaz

Mayer Pince

Cím: 7030, Paks, Sárgödör tér
Telefon: +36 30/268-8667
E-mail cím: mayer.antal@mayerpince.hu
Facebook: www.facebook.com/mayerandmayer

Polgár Pince

Cím: 7030, Paks, Zápor utca 51.
Telefon: +36 20/910-8601
E-mail cím: polgarzne@gmail.com

Szedmák Maestro Pince

Cím: 7030, Paks, Sárgödör tér 7.
Telefon: +36 30/936-5563
E-mail cím: maestro@szedmakpince.hu,
szedmakistvan@gmail.com
Weboldal: www.szedmakpince.hu
Facebook: www.facebook.com/Szedmák-Maestro-
pince-és-borház-171775772918487

EN Fabro Pince

Address: 7030, Paks, Sárgödör tér 1-2.
Telephone: +36 30/378-6847
E-mail address: info@fabropince.hu
Website: www.fabropince.hu
Facebook: www.facebook.com/fabropince

Hirczi Pince

Address: 7030, Paks, Domb utca 55.
Telephone: +36 20/941-4559

Konnáth Pince

Address: 7030, Paks, Virág utca 16.
Telephone: +36 75/312-167, +36 30/313-2860,
+36 30/543-8945
E-mail address: konnathne@gmail.com

Kovács Pince

Address: 7030, Paks, Sárgödör tér 50.
Telephone: +36 20/316-4221
E-mail address: kofolia@freemail.hu
Facebook: www.facebook.com/kovacs.preshaz

Mayer Pince

Address: 7030, Paks, Sárgödör tér
Telephone: +36 30/268-8667
E-mail address: mayer.antal@mayerpince.hu
Facebook: www.facebook.com/mayerandmayer

Polgár Pince

Address: 7030, Paks, Zápor utca 51.
Telephone: +36 20/910-8601
E-mail address: polgarzne@gmail.com

Szedmák Maestro Pince

Address: 7030, Paks, Sárgödör tér 7.
Telephone: +36 30/936-5563
E-mail address: maestro@szedmakpince.hu,
szedmakistvan@gmail.com
Website: www.szedmakpince.hu
Facebook: www.facebook.com/Szedmák-Maestro-
pince-és-borház-171775772918487



GER Fabro Pince

Adresse: 7030, Paks, Sárgödör tér 1-2.
Telefon: +36 30/378-6847
E-mail adresse: info@fabropince.hu
Webseite: www.fabropince.hu
Facebook: www.facebook.com/fabropince

Hirczi Pince

Adresse: 7030, Paks, Domb utca 55.
Telefon: +36 20/941-4559

Konnáth Pince

Adresse: 7030, Paks, Virág utca 16.
Telefon: +36 75/312-167, +36 30/313-2860,
+36 30/543-8945
E-mail adresse: konnathne@gmail.com

Kovács Pince

Adresse: 7030, Paks, Sárgödör tér 50.
Telefon: +36 20/316-4221
E-mail adresse: kofolia@freemail.hu
Facebook: www.facebook.com/kovacs.preshaz

Mayer Pince

Adresse: 7030, Paks, Sárgödör tér
Telefon: +36 30/268-8667
E-mail adresse: mayer.antal@mayerpince.hu
Facebook: www.facebook.com/mayerandmayer

Polgár Pince

Adresse: 7030, Paks, Zápor utca 51.
Telefon: +36 20/910-8601
E-mail adresse: polgarzne@gmail.com

Szedmák Maestro Pince

Adresse: 7030, Paks, Sárgödör tér 7.
Telefon: +36 30/936-5563
E-mail adresse: maestro@szedmakpince.hu,
szedmakistvan@gmail.com
Webseite: www.szedmakpince.hu
Facebook: www.facebook.com/Szedmák-Maestro-pince-és-borház-171775772918487

RUS Fabro Pince

Адрес: 7030, Пакш, пл.Шаргёдёр, 1-2
Телефон: +36 30/378-6847
E-mail: info@fabropince.hu
Вебсайт: www.fabropince.hu
Фейсбук: www.facebook.com/fabropince

Hirczi Pince

Адрес: 7030, Пакш, ул. Домб, 55
Телефон: +36 20/941-4559

Konnáth Pince

Адрес: 7030, Пакш, ул. Вираг, 16
Телефон: +36 75/312-167, +36 30/313-2860,
+36 30/543-8945
E-mail: konnathne@gmail.com

Kovács Pince

Адрес: 7030, Пакш, пл.Шаргёдёр, 50
Телефон: +36 20/316-4221
E-mail: kofolia@freemail.hu
Фейсбук: www.facebook.com/kovacs.preshaz

Mayer Pince

Адрес: 7030, Пакш, пл.Шаргёдёр
Телефон: +36 30/268-8667
E-mail: mayer.antal@mayerpince.hu
Фейсбук: www.facebook.com/mayerandmayer

Polgár Pince

Адрес: 7030, Пакш, ул. Запор, 51
Телефон: +36 20/910-8601
E-mail: polgarzne@gmail.com

Szedmák Maestro Pince

Адрес: 7030, Пакш, пл.Шаргёдёр, 7
Телефон: +36 30/936-5563
E-mail: maestro@szedmakpince.hu,
szedmakistvan@gmail.com
Вебсайт: www.szedmakpince.hu
Фейсбук: www.facebook.com/Szedmák-Maestro-pince-és-borház-171775772918487



Pálinka

Rideg Pálinkafőzde

Cím: 7030, Paks, Kölesdi út

Kontaktszemély: Rideg Imre

Telefon: +36 75/510-910, +36 20/945-3219

E-mail cím: ridegpalinka@freemail.hu, ridegpalinka@gmail.com

Weboldal: www.ridegpalinka.hu

Facebook oldal: www.facebook.com/palinka.rideg

EN Pálinka

Rideg Pálinkafőzde

Address: 7030, Paks, Kölesdi út

Contact person: Imre Rideg

Telephone: +36 75/510-910, +36 20/945-3219

E-mail address: ridegpalinka@freemail.hu,

ridegpalinka@gmail.com

Website: www.ridegpalinka.hu

Facebook page: www.facebook.com/palinka.rideg

GER Pálinka

Rideg Pálinkafőzde

Adresse: 7030, Paks, Kölesdi út

Kontaktperson: Imre Rideg

Telefon: +36 75/510-910, +36 20/945-3219

E-mail adresse: ridegpalinka@freemail.hu,

ridegpalinka@gmail.com

Webseite: www.ridegpalinka.hu

Facebook Seite: www.facebook.com/palinka.rideg

RUS Pálinka

Rideg Pálinkafőzde

Адрес: 7030, Пакш, пр. Кёлешди

Контактное лицо: Имре Ридег

Телефон: +36 75/510-910, +36 20/945-3219

E-mail: ridegpalinka@freemail.hu,

ridegpalinka@gmail.com

Вебсайт: www.ridegpalinka.hu

Фейсбук: www.facebook.com/palinka.rideg









Vendéglátás Pakson

- Catering in Paks
- Gastgewerbe in Paks
- Кейтеринг в Пакше



Éttermek



Erzsébet Nagy Szálloda**** Étterem

Cím: 7030, Paks, Szent István tér 2.

Telefon: +36 75/530-630

E-mail cím: erzsebethotelpaks@npp.hu

Weboldal: www.erzsebethotelpaks.hu

Facebook:

www.facebook.com/erzsebetnagy szálloda

Férőhely: 20 fő, különtermek: 10 fő, 30 fő

Dolce Vita Étterem & Pizzeria

Cím: 7030, Paks, Táncsics Mihály utca 14/a.

Telefon: +36 75/310-088, +36 70/420-2884

Weboldal: www.dolcevitapizzeria.wixsite.com/

dolcevitapizzeria

Facebook:

www.facebook.com/dolcevitapizzeriapaks

Férőhely: 60 fő

Dunakömlödi Halászcserda

Cím: 7027, Paks-Dunakömlőd, Csárda út 1-3.

Telefon: +36 75/311-413, +36 30/936-0696,

+36 30/552-3686

E-mail cím: dunakomlod.halaszcsarda@t-online.hu

Weboldal: www.dunakomlodi-halaszcsarda.hu

Facebook: www.facebook.com/pages/Dunakömlő-

di-Halászcserda/743319799035359

Férőhely: 120 fő

Família Panzió és Pizzeria

Cím: 7030, Paks, Zsíros köz 13.

Telefon: +36 75/675-011

E-mail cím: familiapizzeria@familiapizzeria.hu

Weboldal: www.familiapizzeria.hu

Facebook: www.facebook.com/Familia-Pizzé-

ria-Panzió-Étterem-1663872960559484

Férőhely (benti+kinti): 60 fő+40 fő

Kishalász Bisztró

Cím: 7030, Paks, Dunaföldvári utca 5/a.

Telefon: +36 75/315-983, +36 20/945-0992

Kiss-Nádas Vendéglő

Cím: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 32.

Telefon: +36 20/350-8974

E-mail cím: micus2323@gmail.com

Weboldal: www.kissnadas.hu

Férőhely: 80 fő

Paksi Halászcserda

Cím: 7030, Paks, Dunaföldvári utca 5/a.

Telefon: +36 75/311-272, +36 30/936-0696,

+36 30/552-3686

E-mail cím: postmaster@paksihalasz.t-online.hu

Weboldal: www.paksihalaszcsarda.hu

Facebook: www.facebook.com/Paksi-Halászcser-

da-479163255528

Férőhely (benti+kinti): 100 fő+60 fő

Retro Étterem

Cím: 7030, Paks, Dózsa György út 7.

Telefon: +36 75/313-200

E-mail cím: etteremretro@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/retropaks

Férőhely (benti+kinti): 38 fő+17 fő,

különterem 30 fő





Árkád Étterem

Cím: 7030, Paks, Dózsa György út 98.
Telefon: +36 20/456-6695
Weboldal: www.arkadetterem.hu
Facebook: www.facebook.com/arkadetterempaks
Férőhely: 25 fő

Center Étterem

Cím: 7030, Paks, Vadász utca 3.
Telefon: +36 75/675-198
E-mail cím: timea.peri@freemail.hu
Facebook: www.facebook.com/centeretterremeskavezo
Férőhely: 70 fő

Dunapálma Gyorsétterem

Cím: 7030, Paks, Kápolna utca 4-6.
Telefon: +36 30/595-8276
E-mail cím: atmmaggold@atmmaggold.hu
Weboldal: www.atmmaggold.hu
Facebook: www.facebook.com/Dunapálma-Gyorsétterem-és-Pecsenyesütő-746508602090968
Férőhely: 60 fő

Dunapálma Pecsenyesütő

Cím: 7030, Paks, Villany utca 2/b.
Telefon: +36 30/560-1118
E-mail cím: atmmaggold@atmmaggold.hu
Weboldal: www.atmmaggold.hu
Facebook: www.facebook.com/Dunapálma-Gyorsétterem-és-Pecsenyesütő-746508602090968
Férőhely: 20 fő

Fal-Oda Gyorsétterem

Cím: 7030, Paks, Tolnai út 26.
Telefon: +36 20/210-0472
Weboldal: www.fal-oda.hu
Facebook: www.facebook.com/profile.php?id=100013133419288
Férőhely: 60 fő

Ínyenc falatozó

Cím: 7030, Paks, Barátság utca 3.
Telefon: +36 20/497-5988, +36 30/474-3120
E-mail cím: inyencfalatozo@gmail.com
Weboldal: www.inyencfalatozo.hu
Facebook: www.facebook.com/inyenc.falatozo.1
Férőhely: 60 fő

Pellegrino Pizza

Cím: 7030, Paks, Kereszt utca 1.
Telefon: +36 75/675-000, +36 20/251-8062
E-mail cím: info@pellegrinopizza.hu
Weboldal: www.pellegrinopizza.hu
Facebook: www.facebook.com/pellegrinopizza
Rendelés csak elvitelre lehetséges!

Pizza Karaván

Cím: 7030, Paks, Építők útja 33.
Telefon: +36 75/311-106
Weboldal: www.pizzakaravan-paks.hu
Facebook: www.facebook.com/paksszezsard.karavan
Rendelés csak elvitelre lehetséges!



Box Büfé

Cím: 7030, Paks, Dózsa György utca - Rákóczi utca sarok
Rendelés csak személyesen lehetséges!
E-mail cím: paks@boxbufe.hu
Weboldal: www.boxbufe.hu
Facebook oldal: www.facebook.com/boxbufe
Férőhely: 16 fő (kinti)

Girosz Büfé

Cím: 7030, Paks, Dózsa György utca 31.
Telefon: +36 75/421-277
E-mail cím: volfszombat@gmail.com
Weboldal: www.giroszpaks.hu
Facebook: www.facebook.com/girosz.bufe
Férőhely: 30 fő

P6 Büfé

Cím: 7030, Paks, Tolnai út 1.
Telefon: +36 20/930-8263
Weboldal: www.p6bufe.hu
Facebook: www.facebook.com/pg/P6.Bufe
Férőhely: 15 fő

V8 Büfé

Cím: 7030 Paks, Ipari Park
Telefon: +36 70/637-0132
E-mail cím: v8vendeglo@invitel.hu
Weboldal: www.v8vendeglo.hu
Facebook: www.facebook.com/V8-B%C3%BCf%C3%A9-Paks-Ipari-Park-866986620013117
Férőhely: 16 fő



EN Restaurants



Erzsébet Nagy Szálloda**** Étterem

Address: 7030, Paks, Szent István tér 2.
Telephone: +36 75/530-630
E-mail address: erzsebethotelpaks@npp.hu
Website: www.erzsebethotelpaks.hu
Facebook:
www.facebook.com/erzsebetnagy szálloda
Capacity: 20 persons, private dining rooms: 10 persons, 30 persons

Dolce Vita Étterem & Pizzéria

Address: 7030, Paks, Táncsics Mihály utca 14/a.
Telephone: +36 75/310-088, +36 70/420-2884
Website: www.dolcevitapizzeria.wixsite.com/dolcevitapizzeria
Facebook:
www.facebook.com/dolcevitapizzeriapaks
Capacity: 60 persons

Dunakömlödi Halászcserda

Address: 7027, Paks-Dunakömlőd, Csárda út 1-3.
Telephone: +36 75/311-413, +36 30/936-0696, +36 30/552-3686
E-mail address:
dunakomlod.halaszcsarda@t-online.hu
Website: www.dunakomlodi-halaszcsarda.hu
Facebook: www.facebook.com/pages/Dunakömlödi-Halászcserda/743319799035359
Capacity: 120 persons

Família Panzió és Pizzéria

Address: 7030, Paks, Zsíros köz 13.
Telephone: +36 75/675-011
E-mail address: familiapizzeria@familiapizzeria.hu
Website: www.familiapizzeria.hu
Facebook: www.facebook.com/Familia-Pizzéria-Panzió-Étterem-1663872960559484
Capacity (inside and outside): 60 persons+40 persons

Kishalász Bisztró

Address: 7030, Paks, Dunaföldvári utca 5/a.
Telephone: +36 75/315-983, +36 20/945-0992

Kiss-Nádas Vendéglő

Address: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 32.
Telephone: +36 20/350-8974
E-mail address: micus2323@gmail.com
Website: www.kissnadas.hu
Capacity: 80 persons

Paksi Halászcserda

Address: 7030, Paks, Dunaföldvári utca 5/a.
Telephone: +36 75/311-272, +36 30/936-0696, +36 30/552-3686
E-mail address:
postmaster@paksihalasz.t-online.hu
Website: www.paksihalaszcsarda.hu
Facebook: www.facebook.com/Paksi-Halászcserda-479163255528
Capacity (inside and outside): 100+60 persons

Retro Étterem

Address: 7030, Paks, Dózsa György út 7.
Telephone: +36 75/313-200
E-mail address: etteremretro@gmail.com
Facebook page: www.facebook.com/retropaks
Capacity (inside and outside): 38 persons+17 persons, private dining room: 30 persons





Árkád Étterem

Address: 7030, Paks, Dózsa György út 98.
Telephone: +36 20/456-6695
Website: www.arkadetterem.hu
Facebook: www.facebook.com/arkadetterempaks
Capacity: 25 persons

Center Étterem

Address: 7030, Paks, Vadász utca 3.
Telephone: +36 75/675-198
E-mail address: timea.peri@freemail.hu
Facebook: www.facebook.com/centeretteremeskavezo
Capacity: 70 persons

Dunapálma Gyorsétterem

Address: 7030, Paks, Kápolna utca 4-6.
Telephone: +36 30/595-8276
E-mail address: attmaggold@attmaggold.hu
Website: www.attmaggold.hu
Facebook: www.facebook.com/Dunapálma-Gyorsétterem-és-Pecsenyesütő-746508602090968
tő-746508602090968
Capacity: 60 persons

Dunapálma Pecsenyesütő

Address: 7030, Paks, Villány utca 2/b.
Telephone: +36 30/560-1118
E-mail address: attmaggold@attmaggold.hu
Website: www.attmaggold.hu
Facebook: www.facebook.com/Dunapálma-Gyorsétterem-és-Pecsenyesütő-746508602090968
tő-746508602090968
Capacity: 20 persons

Fal-Oda Gyorsétterem

Address: 7030, Paks, Tolnai út 26.
Telephone: +36 20/210-0472
Website: www.fal-oda.hu
Facebook: www.facebook.com/profile.php?id=100013133419288
Capacity: 60 persons

Ínyenc falatozó

Address: 7030, Paks, Barátság utca 3.
Telephone: +36 20/497-5988, +36 30/474-3120
E-mail address: inyencfalatozo@gmail.com
Website: www.inyencfalatozo.hu
Facebook: www.facebook.com/inyenc.falatozo.1
Capacity: 60 persons

Pellegrino Pizza

Address: 7030, Paks, Kereszt utca 1.
Telephone: +36 75/675-000, +36 20/251-8062
E-mail address: info@pellegrinopizza.hu
Website: www.pellegrinopizza.hu
Facebook: www.facebook.com/pellegrinopizza
Only take-out orders!

Pizza Karaván

Address: 7030, Paks, Építők útja 33.
Telephone: +36 75/311-106
Website: www.pizzakaravan-paks.hu
Facebook: www.facebook.com/paksszezsard.karavan
Only take-out orders!



Box Büfé

Address: 7030, Paks, Dózsa György utca - Rákóczi utca sarok
Ordering only in person!
E-mail address: paks@boxbufe.hu
Website: www.boxbufe.hu
Facebook page: www.facebook.com/boxbufe
Capacity: 16 persons (outside)

Girosz Büfé

Address: 7030, Paks, Dózsa György utca 31.
Telephone: +36 75/421-277
E-mail address: volfszombat@gmail.com
Website: www.giroszpaks.hu
Facebook: www.facebook.com/girosz.bufe
Capacity: 30 persons

P6 Büfé

Address: 7030, Paks, Tolnai út 1.
Telephone: +36 20/930-8263
Website: www.p6bufe.hu
Facebook page: www.facebook.com/pg/P6.Bufe
Capacity: 15 persons

V8 Büfé

Address: 7030 Paks, Ipari Park
Telephone: +36 70/637-0132
E-mail address: v8vendeglo@invitel.hu
Website: www.v8vendeglo.hu
Facebook: www.facebook.com/V8-B%C3%B-Cf%C3%A9-Paks-Ipari-Park-866986620013117
Capacity: 16 persons



GER Restauranten



Erzsébet Nagy Szálloda**** Étterem

Adresse: 7030, Paks, Szent István tér 2.

Telefon: +36 75/530-630

E-mail adresse: erzsebethotelpaks@npp.hu

Webseite: www.erzsebethotelpaks.hu

Facebook: www.facebook.com/erzsebetnagyszalloda

Stellplatz: 20 Personen, Privaträume: 10 und 30 Personen

Dolce Vita Étterem & Pizzéria

Adresse: 7030, Paks, Táncsics Mihály utca 14/a.

Telefon: +36 75/310-088, +36 70/420-2884

Webseite: www.dolcevitapizzeria.wixsite.com/dolcevitapizzeria

Facebook: www.facebook.com/dolcevitapizzeria-paks

Stellplatz: 60 personen

Dunakömlödi Halászsárda

Adresse: 7027, Paks-Dunakömlöd, Csárda út 1-3.

Telefon: +36 75/311-413, +36 30/936-0696,

+36 30/552-3686

E-mail adresse:

dunakomlod.halaszsarda@t-online.hu

Webseite: www.dunakomlodi-halaszsarda.hu

Facebook: www.facebook.com/pages/Dunakömlödi-Halászsárda/743319799035359

Stellplatz: 120 personen

Família Panzió és Pizzéria

Adresse: 7030, Paks, Zsíros köz 13.

Telefon: +36 75/675-011

E-mail adresse: familiapizzeria@familiapizzeria.hu

Webseite: www.familiapizzeria.hu

Facebook: www.facebook.com/Familia-Pizzéria-Panzió-Étterem-1663872960559484

Stellplatz (innen+außen): 60+40 personen

Kishalász Bisztró

Adresse: 7030, Paks, Dunaföldvári utca 5/a.

Telefon: +36 75/315-983, +36 20/945-0992

Kiss-Nádas Vendéglő

Adresse: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 32.

Telefon: +36 20/350-8974

E-mail adresse: micus2323@gmail.com

Webseite: www.kissnadas.hu

Stellplätze: 80 personen

Paksi Halászsárda

Adresse: 7030, Paks, Dunaföldvári utca 5/a.

Telefon: +36 75/311-272, +36 30/936-0696, +36 30/552-3686

E-mail adresse: postmaster@paksihalasz.t-online.hu

Webseite: www.paksihalaszsarda.hu

Facebook: www.facebook.com/Paksi-Halászsárda-479163255528

Stellplätze (innen+außen): 100+60 personen

Retro Étterem

Adresse: 7030, Paks, Dózsa György út 7.

Telefon: +36 75/313-200

E-mail adresse: etteremretro@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/retropaks

Stellplatz (innen und außen): 38 Personen+17

Personen, Privatraum: 30 Personen





Árkád Étterem

Adresse: 7030, Paks, Dózsa György út 98.
Telefon: +36 20/456-6695
Webseite: www.arkadetterem.hu
Facebook:
www.facebook.com/arkadetterempaks
Stellplätze: 25 personen

Center Étterem

Adresse: 7030, Paks, Vadász utca 3.
Telefon: +36 75/675-198
E-mail adresse: timea.peri@freemail.hu
Facebook:
www.facebook.com/centeretterremeskavezo
Stellplätze: 70 personen

Dunapálma Gyorsétterem

Adresse: 7030, Paks, Kápolna utca 4-6.
Telefon: +36 30/595-8276
E-mail adresse: attmaggold@attmaggold.hu
Webseite: www.attmaggold.hu
Facebook: www.facebook.com/Dunapalma-Gyorsetterem-es-Pecsenyesuto-746508602090968
Stellplätze: 60 personen

Dunapálma Pecsenyesütő

Adresse: 7030, Paks, Villany utca 2/b.
Telefon: +36 30/560-1118
E-mail adresse: attmaggold@attmaggold.hu
Webseite: www.attmaggold.hu
Facebook: www.facebook.com/Dunapalma-Gyorsetterem-es-Pecsenyesuto-746508602090968
Stellplätze: 20 personen

Fal-Oda Gyorsétterem

Adresse: 7030, Paks, Tolnai út 26.
Telefon: +36 20/210-0472
Webseite: www.fal-oda.hu
Facebook: www.facebook.com/profile.php?id=100013133419288
Stellplätze: 60 personen

Ínyenc falatozó

Adresse: 7030, Paks, Barátság utca 3.
Telefon: +36 20/497-5988, +36 30/474-3120
E-mail adresse: inyencfalatozo@gmail.com
Webseite: www.inyencfalatozo.hu
Facebook: www.facebook.com/inyenc.falatozo.1
Stellplätze: 60 personen

Pellegrino Pizza

Adresse: 7030, Paks, Kereszt utca 1.
Telefon: +36 75/675-000, +36 20/251-8062
E-mail adresse: info@pellegrinopizza.hu
Webseite: www.pellegrinopizza.hu
Facebook: www.facebook.com/pellegrinopizza
Bestellung nur für Auslieferung!

Pizza Karaván

Adresse: 7030, Paks, Építők útja 33.
Telefon: +36 75/311-106
Webseite: www.pizzakaravan-paks.hu
Facebook:
www.facebook.com/paksszekszard.karavan
Bestellung nur für Auslieferung!



Box Büfé

Adresse: 7030, Paks, Dózsa György utca - Rákóczi utca sarok
Bestellung ist nur persönlich möglich!
E-mail adresse: paks@boxbufe.hu
Webseite www.boxbufe.hu
Facebook Seite: www.facebook.com/boxbufe
Stellplätze: 16 personen (außen)

Girosz Büfé

Adresse: 7030, Paks, Dózsa György utca 31.
Telefon: +36 75/421-277
E-mail adresse: volfszombat@gmail.com
Webseite: www.giroszpaks.hu
Facebook: www.facebook.com/girosz.bufe
Stellplätze: 30 personen

P6 Büfé

Adresse: 7030, Paks, Tolnai út 1.
Telefon: +36 20/930-8263
Webseite: www.p6bufe.hu
Facebook Seite: www.facebook.com/pg/P6.Bufe
Stellplätze: 15 personen

V8 Büfé

Adresse: 7030 Paks, Ipari Park
Telefon: +36 70/637-0132
E-mail adresse: v8vendeglo@invitel.hu
Webseite: www.v8vendeglo.hu
Facebook: www.facebook.com/V8-B%C3%B-Cf%C3%A9-Paks-Ipari-Park-866986620013117
Stellplätze: 16 personen



RUS Рестораны



Erzsébet Nagy Szálloda**** Étterem

Адрес: 7030, Пакш, пл. Сент Иштван, 2

Телефон: +36 75/530-630

E-mail: erzsebethotelpaks@npp.hu

Вебсайт: www.erzsebethotelpaks.hu

Фейсбук: www.facebook.com/

erzsebetnagyszalloda

Количество посадочных мест: 20, отдельные залы на 10 и 30 чел.

Dolce Vita Étterem & Pizzéria

Адрес: 7030, Пакш, ул. Танчич Михай, 14/a

Телефон: +36 75/310-088, +36 70/420-2884

Вебсайт: www.dolcevitaizzeria.wixsite.com/

dolcevitaizzeria

Фейсбук: www.facebook.com/

dolcevitaizzeria_paks

Количество посадочных мест: 60

Dunakömlődi Halászsárda

Адрес: 7030, Пакш-Дунакёмлёд, пр.Чарда, 1-3

Телефон: +36 75/311-413, +36 30/936-0696,

+36 30/552-3686

E-mail: dunakomlod.halaszsarda@t-online.hu

Вебсайт: www.dunakomlod-halaszsarda.hu

Фейсбук: www.facebook.com/pages/Dunakömlődi-

Halászsárda/743319799035359

Количество посадочных мест: 120

Família Panzió és Pizzéria

Адрес: 7030, Пакш, переулок Жиروش, 13

Телефон: +36 75/675-011

E-mail: familiapizzeria@familiapizzeria.hu

Вебсайт: www.familiapizzeria.hu

Фейсбук: www.facebook.com/Familia-Pizzéria-

Panzió-Étterem-1663872960559484

Количество посадочных мест (внутри и снаружи): 60+40

Kishalász Bisztró

Адрес: 7030, Пакш, ул. Дунафёлдвари, 5/a

Телефон: +36 75/315-983, +36 20/945-0992

Kiss-Nádas Vendéglő

Адрес: 7030, Пакш, ул. Деак Ференц, 32

Телефон: +36 20/350-8974

E-mail: micus2323@gmail.com

Вебсайт: www.kissnadas.hu

Количество посадочных мест: 80

Paksi Halászsárda

Адрес: 7030, Пакш, ул. Дунафёлдвари, 5/a

Телефон: +36 75/311-272, +36 30/936-0696,

+36 30/552-3686

E-mail: postmaster@paksihalasz.t-online.hu

Вебсайт: www.paksihalaszcsarda.hu

Фейсбук: www.facebook.com/Paksi-

Halászsárda-479163255528

Количество посадочных мест (внутри и снаружи): 100+60

Retro Étterem

Адрес: 7030, Пакш, ул. Дожа Дёрдь, 7

Телефон: +36 75/313-200

E-mail: etteremretro@gmail.com

Фейсбук: www.facebook.com/retropaks

Количество посадочных мест (внутри и снаружи): 38+17, отдельный зал на 30 чел.





Árkád Étterem

Адрес: 7030, Пакш, ул. Дожа Дёрдь, 98
Телефон: +36 20/456-6695
Вебсайт: www.arkadetterem.hu
Фейсбук: www.facebook.com/arkadetterempaks
Количество посадочных мест: 25

Center Étterem

Адрес: 7030, Пакш, ул. Вадас, 3
Телефон: +36 75/675-198
E-mail: timea.peri@freemail.hu
Фейсбук: www.facebook.com/centeretteremeskavezo
Количество посадочных мест: 70

Dunapálma Gyorsétterem

Адрес: 7030, Пакш, ул. Каполна, 4-6
Телефон: +36 30/595-8276
E-mail: attmaggold@attmaggold.hu
Вебсайт: www.attmaggold.hu
Фейсбук: www.facebook.com/Dunapálma-Gyorsétterem-és-Pecsenyesütő-746508602090968
Количество посадочных мест: 60

Dunapálma Pecsenyesütő

Адрес: 7030, Пакш, ул. Виллань, 2/6
Телефон: +36 30/560-1118
E-mail: attmaggold@attmaggold.hu
Вебсайт: www.attmaggold.hu
Фейсбук: www.facebook.com/Dunapálma-Gyorsétterem-és-Pecsenyesütő-746508602090968
Количество посадочных мест: 30

Fal-Oda Gyorsétterem

Адрес: 7030, Пакш, пр. Толнаи, 26
Телефон: +36 20/210-0472
Вебсайт: www.fal-oda.hu
Фейсбук: www.facebook.com/profile.php?id=100013133419288
Количество посадочных мест: 60

Ínyenc falatozó

Адрес: 7030, Пакш, ул. Баратшаг, 3
Телефон: +36 20/497-5988, +36 30/474-3120
E-mail: inyencfalatozo@gmail.com
Вебсайт: www.inyencfalatozo.hu
Фейсбук: www.facebook.com/inyenc.falatozo.1
Количество посадочных мест: 70

Pellegrino Pizza

Адрес: 7030, Пакш, ул. Керест, 1
Телефон: +36 75/675-000, +36 20/251-8062
E-mail: info@pellegrinopizza.hu
Вебсайт: www.pellegrinopizza.hu
Фейсбук: www.facebook.com/pellegrinopizza
Заказы только на вынос!

Pizza Karaván

Адрес: 7030, Пакш, пр. Эпитёк, 33
Телефон: +36 75/311-106
Вебсайт: www.pizzakaravan-paks.hu
Фейсбук: www.facebook.com/paksszszekszard.karavan
Заказы только на вынос!



Box Büfé

Адрес: 7030, Пакш, на углу улиц Дожа Дёрдь и Ракоци
Приём заказов только лично!
E-mail: paks@boxbufe.hu
Вебсайт: www.boxbufe.hu
Фейсбук: www.facebook.com/boxbufe
Количество посадочных мест (снаружи): 16

Girosz Büfé

Адрес: 7030, Пакш, ул. Дожа Дёрдь, 31
Телефон: +36 75/421-277
E-mail: volfszombat@gmail.com
Вебсайт: www.giroszpaks.hu
Фейсбук: www.facebook.com/girosz.bufe
Количество посадочных мест: 30

P6 Büfé

Адрес: 7030, Пакш, пр. Толнаи, 1
Телефон: +36 20/930-8263
Вебсайт: www.p6bufe.hu
Фейсбук: www.facebook.com/pg/P6.Bufe
Количество посадочных мест: 15

V8 Büfé

Адрес: 7030, Пакш, Ипари парк (Промышленный парк)
Телефон: +36 70/637-0132
E-mail: v8vendeglo@invitel.hu
Вебсайт: www.v8vendeglo.hu
Фейсбук: www.facebook.com/V8-V%C3%BCf%C3%A9-Paks-Ipari-Park-866986620013117
Количество посадочных мест: 16



Kávézók



A Paksi Kávé

Cím: 7030, Paks, Építők útja 33.

Telefon: +36 70/413-7170

E-mail cím: info@apaksikave.hu

Facebook: www.facebook.com/apaksikave

Férőhely: 40 fő

Corso Cafe

Cím: 7030, Paks, Dózsa György út 65.

Telefon: +36 20/555-3240

E-mail cím: banyesz88@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/pg/corsopaks

Férőhely: 50 fő

Erzsébet Nagy Szálloda**** Kávéház

Cím: 7030, Paks, Szent István tér 2.

Telefon: +36 75/530-647

E-mail cím: erzsebethotelpaks@npp.hu

Weboldal: www.erzsebethotelpaks.hu

Facebook:

www.facebook.com/erzsebetnagyszalloda

Férőhely: 60 fő

Éva Cukrászda

Cím: 7030, Paks, Építők útja 11-13.

Férőhely (benti+kinti): 24 fő+24 fő

Milánó Cukrászda

Cím: 7030, Paks, Rosthy utca 6.

Telefon: +36 75/311-022

Facebook: www.facebook.com/Milánó-cukrász-

da-286580274758059

Férőhely (benti+kinti): 12 fő+24 fő

Piknikség Paks

Cím: 7030, Paks, Dózsa György út 15.

Telefon: +36 70/512-2648

E-mail cím: info@felegyhazikenyer.hu

Weboldal: www.felegyhazipekseg.com

Facebook: www.facebook.com/felegyhazipekseg

Férőhely: 8 fő

Stella Cukrászda

Cím: 7030, Paks, Kossuth Lajos utca 1-3.

Telefon: +36 75/315-506

E-mail cím: stellacukraszda@gmail.com

Facebook:

www.facebook.com/stella.cukraszda1992

Férőhely: 60 fő

EN Cafes



A Paksi Kávé

Address: 7030, Paks, Építők útja 33.

Telephone: +36 70/413-7170

E-mail address: info@apaksikave.hu

Facebook: www.facebook.com/apaksikave

Capacity: 40 persons

Corso Cafe

Address: 7030, Paks, Dózsa György út 65.

Telephone: +36 20/555-3240

E-mail address: banyesz88@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/pg/corsopaks

Capacity: 50 persons

Erzsébet Nagy Szálloda**** Kávéház

Address: 7030, Paks, Szent István tér 2.

Telephone: +36 75/530-647

E-mail address: erzsebethotelpaks@npp.hu

Website: www.erzsebethotelpaks.hu

Facebook:

www.facebook.com/erzsebetnagyszalloda

Capacity: 60 persons

Éva Cukrászda

Address: 7030, Paks, Építők útja 11-13.

Capacity (inside and outside): 24 persons+24 persons

Milánó Cukrászda

Address: 7030, Paks, Rosthy utca 6.

Telephone: +36 75/311-022

Facebook: www.facebook.com/Milánó-cukrász-

da-286580274758059

Capacity (inside and outside): 12 persons+24 persons

Piknikség Paks

Address: 7030, Paks, Dózsa György út 15.

Telephone: +36 70/512-2648

E-mail address: info@felegyhazikenyer.hu

Website: www.felegyhazipekseg.com

Facebook: www.facebook.com/felegyhazipekseg

Capacity: 8 persons

Stella Cukrászda

Address: 7030, Paks, Kossuth Lajos utca 1-3.

Telephone: +36 75/315-506

E-mail address: stellacukraszda@gmail.com

Facebook:

www.facebook.com/stella.cukraszda1992

Capacity: 60 persons





GER Cáfés



A Paksi Kávé

Adresse: 7030, Paks, Építők útja 33.
Telefon: +36 70/413-7170
E-mail adresse: info@apaksikave.hu
Facebook: www.facebook.com/apaksikave
Stellplätze: 40 personen

Corso Cafe

Adresse: 7030, Paks, Dózsa György út 65.
Telefon: +36 20/555-3240
E-mail adresse: banyesz88@gmail.com
Facebook: www.facebook.com/pg/corsopaks
Stellplätze: 50 personen

Erzsébet Nagy Szálloda**** Kávéház

Adresse: 7030, Paks, Szent István tér 2.
Telefon: +36 75/530-647
E-mail adresse: erzsebethotelpaks@npp.hu
Webseite: www.erzsebethotelpaks.hu
Facebook:
www.facebook.com/erzsebetnagyszalloda
Stellplätze: 60 personen

Éva Cukrászda

Adresse: 7030, Paks, Építők útja 11-13.
Stellplätze (innen + außen): 24+24 personen

Milánó Cukrászda

Adresse: 7030, Paks, Rosthy utca 3.
Telefon: +36 75/311-022
Facebook: www.facebook.com/Milánó-cukrászda-286580274758059
Stellplätze (innen+außen): 12+24 personen

Piknikség Paks

Adresse: 7030, Paks, Dózsa György út 15.
Telefon: +36 70/512-2648
E-mail adresse: info@felegyhazikenyer.hu
Webseite: www.felegyhazipekseg.com
Facebook: www.facebook.com/felegyhazipekseg
Stellplätze: 8 personen

Stella Cukrászda

Adresse: 7030, Paks, Kossuth Lajos utca 1-3.
Telefon: +36 75/315-506
E-mail adresse: stellacukraszda@gmail.com
Facebook:
www.facebook.com/stella.cukraszda1992
Stellplätze: 60 personen

RUS Кафе



A Paksi Kávé

Адрес: 7030, Пакш, пр. Эпитёк, 33
Телефон: +36 70/413-7170
E-mail: info@apaksikave.hu
Фейсбук: www.facebook.com/apaksikave
Количество посадочных мест: 40

Corso Cafe

Адрес: 7030, Пакш, ул. Дожа Дёрдь, 65
Телефон: +36 20/555-3240
E-mail: banyesz88@gmail.com
Фейсбук: www.facebook.com/pg/corsopaks
Количество посадочных мест: 50

Erzsébet Nagy Szálloda**** Kávéház

Адрес: 7030, Пакш, пл. Сент Иштван, 2
Телефон: +36 75/530-647
E-mail: erzsebethotelpaks@npp.hu
Вебсайт: www.erzsebethotelpaks.hu
Фейсбук:
www.facebook.com/erzsebetnagyszalloda
Количество посадочных мест: 60

Éva Cukrászda

Адрес: 7030, Пакш, пр.Эпитёк, 11-13
Количество посадочных мест (внутри и снару-
жи): 24+24

Milánó Cukrászda

Адрес: 7030, Пакш, ул. Рошти, 6
Телефон: +36 75/311-022
Фейсбук: www.facebook.com/Milánó-cukrászda-286580274758059
Количество посадочных мест (внутри и снару-
жи): 12+24

Piknikség Paks

Адрес: 7030, Пакш, ул.Дожа Дёрдь, 15
Телефон: +36 70/512-2648
E-mail: info@felegyhazikenyer.hu
Вебсайт: www.felegyhazipekseg.com
Фейсбук: www.facebook.com/felegyhazipekseg
Количество посадочных мест: 8

Stella Cukrászda

Адрес: 7030, Пакш, ул. Кошшут Лайош, 1-3.
Телефон: +36 75/315-506
E-mail: stellacukraszda@gmail.com
Фейсбук:
www.facebook.com/stella.cukraszda1992
Количество посадочных мест: 60







Szálláshelyek

• Accommodations • Unterkunft • Гостиницы/Жильё



Szállodák



Erzsébet Nagy Szálloda****

Cím: 7030, Paks, Szent István tér 2.

Telefon: +36 75/530-600 (recepció)

+3675/530-630 (étterem)

+36 75/530-647 (kávézó)

E-mail cím:

erzsebethotelpaks@npp.hu, erszrepcio@npp.hu

Weboldal: www.erzsebethotelpaks.hu

Facebook:

www.facebook.com/erzsebetnagyszalloda

Férőhely: 40 fő+lakosztályok

Duna Hotel***

Cím: 7030, Paks, Dózsa György út 75.

Telefon: +3675/510-258, +3620/215-3994

E-mail cím:

info@dunahotelpaks.hu, foglalas@dunahotelpaks.hu

Weboldal: www.dunahotelpaks.hu

Facebook: www.facebook.com/dunahotelpaks

Férőhely: 124 fő

EN Hotels



Erzsébet Nagy Szálloda****

Address: 7030, Paks, Szent István tér 2.

Telephone: +36 75/530-600 (reception)

+36 75/530-630 (restaurant)

+36 75/530-647 (cafe)

E-mail address:

erzsebethotelpaks@npp.hu, erszrepcio@npp.hu

Website: www.erzsebethotelpaks.hu

Facebook:

www.facebook.com/erzsebetnagyszalloda

Capacity: 40 persons+suites

Duna Hotel***

Address: 7030, Paks, Dózsa György út 75.

Telephone: +3675/510-258, +3620/215-3994

E-mail address:

info@dunahotelpaks.hu, foglalas@dunahotelpaks.hu

Website: www.dunahotelpaks.hu

Facebook:

www.facebook.com/dunahotelpaks

Capacity: 124 persons

GER Hotels



Erzsébet Nagy Szálloda****

Adresse: 7030, Paks, Szent István tér 2.

Telefon: +36 75/530-600 (rezeption)

+36 75/530-630 (restaurant)

+36 75/530-647 (café)

E-mail adresse:

erzsebethotelpaks@npp.hu, erszrepcio@npp.hu

Webseite: www.erzsebethotelpaks.hu

Facebook:

www.facebook.com/erzsebetnagyszalloda

Stellplatze: 40 Personen+Suites

Duna Hotel***

Adresse: 7030, Paks, Dózsa György út 75.

Telefon: +3675/510-258, +3620/215-3994

E-mail adresse:

info@dunahotelpaks.hu, foglalas@dunahotelpaks.hu

Webseite: www.dunahotelpaks.hu

Facebook: www.facebook.com/dunahotelpaks

Stellplatze: 124 personen

RUS Гостиницы



Erzsébet Nagy Szálloda****

Адрес: 7030, Пакш, пл.Сент Иштван, 2

Телефон: +36 75/530-600 (ресепшн)

+36 75/530-630 (ресторан)

+36 75/530-647 (кафе)

E-mail:

erzsebethotelpaks@npp.hu, erszrepcio@npp.hu

Вебсайт: www.erzsebethotelpaks.hu

Фейсбук: www.facebook.com/erzsebetnagyszalloda

Количество мест: 40+номера категории "сюит"

Duna Hotel***

Адрес: 7030, Пакш, ул. Дожа Дёрдь, 75

Телефон: +3675/510-258, +3620/215-3994

E-mail:

info@dunahotelpaks.hu, foglalas@dunahotelpaks.hu

Вебсайт: www.dunahotelpaks.hu

Фейсбук: www.facebook.com/dunahotelpaks

Количество посадочных мест: 124



Panziók



Csata Panzió

Cím: 7030, Paks, Hunyadi utca 6.
Telefon: +36 20/937-4833
E-mail cím: info@csatapanzio.com,
mrscsata@gmail.com
Weboldal: www.csatapanzio.com
Férőhely: 7 fő

Família Panzió és Pizzéria

Cím: 7030, Paks, Zsíros köz 13.
Telefon: +36 75/675-011, +36 30/824-4791,
+36 30/946-1554
E-mail cím: familiapizzeria@familiapizzeria.hu
Weboldal: www.familiapizzeria.hu
Facebook:
www.facebook.com/familiapizzeriapanzio
Férőhely: 10 fő

Paksi Duna Panzió

Cím: 7030, Paks, Retek utca 9.
Telefon: +36 20/774-1063
E-mail cím: info@paksidunapanzio.hu
Weboldal: www.paksidunapanzio.hu
Facebook: www.facebook.com/paksidunapanzio
Férőhely: 19 fő

Paks Panzió

Cím: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 17.
Telefon: +36 75/311-413, +36 30/936-0696,
+36 30/385-6951
E-mail cím: postmaster@paksihalasz.t-online.hu
Weboldal: www.pakspanzio.hu
Férőhely: 12 fő

EN Boarding Houses



Csata Panzió

Address: 7030, Paks, Hunyadi utca 6.
Telephone: +36 20/937-4833
E-mail address: info@csatapanzio.com,
mrscsata@gmail.com
Website: www.csatapanzio.com
Capacity: 7 persons

Família Panzió és Pizzéria

Address: 7030, Paks, Zsíros köz 13.
Telephone: +36 75/675-011, +36 30/824-4791,
+36 30/946-1554
E-mail address: familiapizzeria@familiapizzeria.hu
Website: www.familiapizzeria.hu
Facebook:
www.facebook.com/familiapizzeriapanzio
Capacity: 10 persons

Paksi Duna Panzió

Address: 7030, Paks, Retek utca 9.
Telephone: +36 20/774-1063
E-mail address: info@paksidunapanzio.hu
Website: www.paksidunapanzio.hu
Facebook: www.facebook.com/paksidunapanzio
Capacity: 19 persons

Paks Panzió

Address: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 17.
Telephone: +36 75/311-413, +36 30/936-0696,
+36 30/385-6951
E-mail address: postmaster@paksihalasz.t-online.hu
Website: www.pakspanzio.hu
Capacity: 12 persons





GER Pensionen



Csata Panzió

Adresse: 7030, Paks, Hunyadi utca 6.
Telefon: +36 20/937-4833
E-mail adresse: info@csatapanzio.com,
mrscsata@gmail.com
Webseite: www.csatapanzio.com
Stellplätze: 7 personen

Família Panzió és Pizzéria

Adresse: 7030, Paks, Zsíros köz 13.
Telefon: +36 75/675-011, +36 30/824-4791,
+36 30/946-1554
E-mail adresse: familiapizzeria@familiapizzeria.hu
Webseite: www.familiapizzeria.hu
Facebook:
www.facebook.com/familiapizzeriapanzio
Stellplätze: 10 personen

Paksi Duna Panzió

Adresse: 7030, Paks, Retek utca 9.
Telefon: +36 20/774-1063
E-mail adresse: info@paksidunapanzio.hu
Webseite: www.paksidunapanzio.hu
Facebook: www.facebook.com/paksidunapanzio
Stellplätze: 19 personen

Paks Panzió

Adresse: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 17.
Telefon: +36 75/311-413, +36 30/936-0696,
+36 30/385-6951
E-mail adresse: postmaster@paksihalasz.t-online.hu
Webseite: www.pakspanzio.hu
Stellplätze: 12 personen

RUS Пансионаты



Csata Panzió

Адрес: 7030, Пакш, ул. Хуняди, 6
Телефон: +36 20/937-4833
E-mail: info@csatapanzio.com,
mrscsata@gmail.com
Вебсайт: www.csatapanzio.com
Количество мест: 7

Família Panzió és Pizzéria

Адрес: 7030, Пакш, переулок Жирос, 13
Телефон: +36 75/675-011, +36 30/824-4791,
+36 30/946-1554
E-mail: familiapizzeria@familiapizzeria.hu
Вебсайт: www.familiapizzeria.hu
Фейсбук:
www.facebook.com/familiapizzeriapanzio
Количество мест: 10

Paksi Duna Panzió

Адрес: 7030, Пакш, ул. Ретек, 9
Телефон: +36 20/774-1063
E-mail: info@paksidunapanzio.hu
Вебсайт: www.paksidunapanzio.hu
Фейсбук: www.facebook.com/paksidunapanzio
Количество мест: 19

Paks Panzió

Адрес: 7030, Пакш, ул. Деак Ференц, 17
Телефон: +36 75/311-413, +36 30/936-0696,
+36 30/385-6951
E-mail: postmaster@paksihalasz.t-online.hu
Вебсайт: www.pakspanzio.hu
Количество мест: 12





Vendégházak



Anikó Vendégház

Cím: 7030, Paks, Pál utca 2.
Telefon: +36 30/935-6225
E-mail cím: anikovendeghaz.paks@gmail.com
Facebook:
www.facebook.com/paks.anikovendeghaz
Férőhely: 8 fő

Bach Vendégház

Cím: 7030, Paks, Tavasz utca 13.
Telefon: +36 20/256-7775
E-mail cím: bachmdoctor@t-online.hu
Facebook: www.facebook.com/bachvendeghazPaks
Férőhely: 6 fő+2 fő pótágy

Família Vendégház

Cím: 7030, Paks, Kurcz György utca 46.
Telefon: +36 75/675-011, +36 30/824-4791,
+36 30/946-1554
E-mail cím: familiapizzeria@familiapizzeria.hu
Weboldal: www.familiapizzeria.hu
Facebook:
www.facebook.com/familiapizzeriapanzio
Férőhely: 15 fő

Família Vendégház Panzió

Cím: 7030, Paks, Rosthy utca 8.
Telefon: +36 75/675-011, +36 30/824-4791,
+36 30/946-1554
E-mail cím: familiapizzeria@familiapizzeria.hu
Weboldal: www.familiapizzeria.hu
Facebook:
www.facebook.com/familiapizzeriapanzio
Férőhely: 14 fő

Cseresznyés Pajta Rendezvényközpont, Étterem és Panzió

Cím: 7030, Paks, Cseresznyéspuszta 57.
Telefon: +36 70/336-2173
E-mail cím: info@cseresznyespajta.com
Férőhely: 22 fő vendégház, 30 fő tábor,
5 fő sátorhely

EN Guest Houses



Anikó Vendégház

Address: 7030, Paks, Pál utca 2.
Telephone: +36 30/935-6225
E-mail address: anikovendeghaz.paks@gmail.com
Facebook:
www.facebook.com/paks.anikovendeghaz
Capacity: 8 persons

Bach Vendégház

Address: 7030, Paks, Tavasz utca 13.
Telephone: +36 20/256-7775
E-mail address: bachmdoctor@t-online.hu
Facebook: www.facebook.com/bachvendeghazPaks
Capacity: 6 persons+2 persons (spare bed)

Família Vendégház

Address: 7030, Paks, Kurcz György utca 46.
Telephone: +36 75/675-011, +36 30/824-4791,
+36 30/946-1554
E-mail address: familiapizzeria@familiapizzeria.hu
Website: www.familiapizzeria.hu
Facebook:
www.facebook.com/familiapizzeriapanzio
Capacity: 15 persons

Família Vendégház Panzió

Address: 7030, Paks, Rosthy utca 8.
Telephone: +36 75/675-011, +36 30/824-4791,
+36 30/946-1554
E-mail address: familiapizzeria@familiapizzeria.hu
Website: www.familiapizzeria.hu
Facebook:
www.facebook.com/familiapizzeriapanzio
Capacity: 14 persons

Cseresznyés Pajta Veranstaltungszentrum, Restaurant und Pension

Address: 7030, Paks, Cseresznyéspuszta 57.
Telephone: +36 70/336-2173
E-mail address: info@cseresznyespajta.com
Capacity: 22 persons in the guest house,
30 persons in camp, 5 persons in tent (place only)





GER Gasthäuser



Anikó Vendégház

Adresse: 7030, Paks, Pál utca 2.

Telefon: +36 30/935-6225

E-mail adresse: anikovendeghaz.paks@gmail.com

Facebook:

www.facebook.com/paks.anikovendeghaz

Stellplätze: 8 personen

Bach Vendégház

Adresse: 7030, Paks, Tavasz utca 13.

Telefon: +36 20/256-7775

E-mail adresse: bachmdoctor@t-online.hu

Facebook: www.facebook.com/bachvendeghazPaks

Stellplätze: 6 Personen+2 Personen mit Zusatzbett

Família Vendégház

Adresse: 7030, Paks, Kurcz György utca 46.

Telefon: +36 75/675-011, +36 30/824-4791,

+36 30/946-1554

E-mail adresse: familiapizzeria@familiapizzeria.hu

Webseite: www.familiapizzeria.hu

Facebook:

www.facebook.com/familiapizzeriapanzio

Stellplätze: 15 personen

Família Vendégház Panzió

Adresse: 7030, Paks, Rosthy utca 8.

Telefon: +36 75/675-011, +36 30/824-4791,

+36 30/946-1554

E-mail adresse: familiapizzeria@familiapizzeria.hu

Webseite: www.familiapizzeria.hu

Facebook:

www.facebook.com/familiapizzeriapanzio

Stellplätze: 14 personen

Cseresznyés Pajta Rendezvényközpont, Étterm és Panzió

Adresse: 7030, Paks, Cseresznyépuszta 57.

Telefon: +36 70/336-2173

E-mail adresse: info@cseresznyespajta.com

22 Personen im Gasthaus, 30 Personen im Lager,

5 Personen auf dem Zeltplatz

RUS Гостевые дома



Anikó Vendégház

Адрес: 7030, Пакш, ул.Пал, 2

Телефон: +36 30/935-6225

E-mail: anikovendeghaz.paks@gmail.com

Фейсбук:

www.facebook.com/paks.anikovendeghaz

Количество мест: 8

Bach Vendégház

Адрес: 7030, Пакш, ул. Тавас, 13

Телефон: +36 20/256-7775

E-mail: bachmdoctor@t-online.hu

Фейсбук: www.facebook.com/bachvendeghazPaks

Количество мест: 6 +2 (дополнительная кровать)

Família Vendégház

Адрес: 7030, Пакш, ул. Курц Дёрдь, 46

Телефон: +36 75/675-011, +36 30/824-4791,

+36 30/946-1554

E-mail: familiapizzeria@familiapizzeria.hu

Вебсайт: www.familiapizzeria.hu

Фейсбук:

www.facebook.com/familiapizzeriapanzio

Количество мест: 15

Família Vendégház Panzió

Адрес: 7030, Пакш, ул. Рошти, 8

Телефон: +36 75/675-011, +36 30/824-4791,

+36 30/946-1554

E-mail: familiapizzeria@familiapizzeria.hu

Вебсайт: www.familiapizzeria.hu

Фейсбук:

www.facebook.com/familiapizzeriapanzio

Количество мест: 14

Cseresznyés Pajta Rendezvényközpont, Étterm és Panzió

Адрес: : 7030, Пакш,Черестнешпушта, 57

Телефон: +36 70/336-2173

E-mail: info@cseresznyespajta.com

Количество мест: 22 в гостевом доме,

30 в лагере, 5 в палатках



Magánszálláshelyek



Barátságos Szálló

Cím: 7030, Paks, Barátság utca 6.

Telefon: +36 20/914-6753

E-mail cím: baratsagosszallo@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/profile.

php?id=100014471058740

Férőhely: 12 fő

Cseresznyéskert Erdei Iskola (téliestített)

Cím: 7030, Paks, Cseresznyéspuszta 65.

Telefon: +36 75/830-350

E-mail cím: info@paksivmk.hu

Weboldal: www.paksivmk.hu

Facebook:

www.facebook.com/cseresznyeskerterdeiiskola

Férőhely: 45 fő

Energetikai Szakközépiskola Kollégiuma

Cím: 7030, Paks, Gagarin utca 2.

Telefon: +36 75/519-307, +36 20/912-3344

E-mail cím: eszi@eszi.hu

Weboldal: www.eszi.hu

Facebook: www.facebook.com/eszipaks

Férőhely: 200 fő (az iskolai szünetekben, hét végén), 8-10 fő (hétköznap)

Paksi Atomerőmű Horgászegyesület Horgász Tanya

Cím: 7032, Paks- Füzes-tavak, Pf.: 20.

Telefon: +36 20/571-9565

E-mail cím: horgasz@npp.hu

Weboldal: www.pahe.hu

Facebook: www.facebook.com/PaksiAtomeromuHorgaszegyesulet

Férőhely: 8 fő

Poligon Vendéglakások

Cím: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 3.

Telefon: +36 20/574-4119

E-mail cím: kaso.tibor@robolution.eu

Férőhely: 3-6 fő

Rózsakert Apartman

Cím: 7030, Paks, Bem utca 9.

Telefon: +36 20/476-4941

E-mail cím: csajaginekatalin@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/rozsakertapartman

Férőhely: 5 fő

Szedmák Pince-borház

Cím: 7030, Paks, Sárgödör tér 7.

Telefon: +36 30/936-5563

E-mail cím: maestro@szedmakpince.hu,

szedmakistvan@gmail.com

Weboldal: www.szedmakpince.hu

Facebook: www.facebook.com/Szedmák-Maestro-pince-és-borház-171775772918487

Férőhely: 6 fő

EN Private Accomodations



Barátságos Szálló

Address: 7030, Paks, Barátság utca 6.

Telephone: +36 20/914-6753

E-mail address: baratsagosszallo@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/profile.

php?id=100014471058740

Capacity: 12 persons

Cseresznyéskert Erdei Iskola (suitable for winter)

Address: 7030, Paks, Cseresznyéspuszta 65.

Telephone: +36 75/830-350

E-mail address: info@paksivmk.hu

Website: www.paksivmk.hu

Facebook:

www.facebook.com/cseresznyeskerterdeiiskola

Capacity: 45 persons

Energetikai Szakközépiskola Kollégiuma

Address: 7030, Paks, Gagarin utca 2.

Telephone: +36 75/519-307, +36 20/912-3344

E-mail address: eszi@eszi.hu

Website: www.eszi.hu

Facebook: www.facebook.com/eszipaks

Capacity: 200 persons (on school holidays and weekends), 8-10 persons (on weekdays)

Paksi Atomerőmű Horgászegyesület Horgász Tanya

Address: 7032, Paks- Füzes-tavak, Pf.: 20.

Telephone: +36 20/571-9565

E-mail address: horgasz@npp.hu

Website: www.pahe.hu

Facebook: www.facebook.com/PaksiAtomeromuHorgaszegyesulet

Capacity: 8 persons

Poligon Vendéglakások

Address: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 3.

Telephone: +36 20/574-4119

E-mail address: kaso.tibor@robolution.eu

Capacity: 3-6 persons

Rózsakert Apartman

Address: 7030, Paks, Bem utca 9.

Telephone: +36 20/476-4941

E-mail address: csajaginekatalin@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/rozsakertapartman

Capacity: 5 persons

Szedmák Pince-borház

Address: 7030, Paks, Sárgödör tér 7.

Telephone: +36 30/936-5563

E-mail address: maestro@szedmakpince.hu,

szedmakistvan@gmail.com

Website: www.szedmakpince.hu

Facebook: www.facebook.com/Szedmák-Maestro-pince-és-borház-171775772918487

Capacity: 6 persons



GER Privatee Unterkunft



Barátságos Szálló

Adresse: 7030, Paks, Barátság utca 6.
Telefon: +36 20/914-6753
E-mail adresse: baratsagosszallo@gmail.com
Facebook: www.facebook.com/profile.php?id=100014471058740
Stellplätze: 12 personen

Cseresznyéskert Erdei Iskola (winterfest)

Adresse: 7030, Paks, Cseresznyéspuszta 65.
Telefon: +36 75/830-350
E-mail adresse: info@paksivmk.hu
Webseite: www.paksivmk.hu
Facebook: www.facebook.com/cseresznyeskerterdeiiskola
Stellplätze: 45 personen

Energetikai Szakközépiskola Kollégiuma

Adresse: 7030, Paks, Gagarin utca 2.
Telefon: +36 75/519-307, +36 20/912-3344
E-mail adresse: eszi@eszi.hu
Webseite: www.eszi.hu
Facebook Seite: www.facebook.com/eszipaks
200 Personen im Schulferien und am Wochenende und 8-10 Personen an den Wochentagen

Paksi Atomerőmű Horgászegyesület

Horgász Tanya
Adresse: 7032, Paks- Füzes-tavak, Pf.: 20.
Telefon: +36 20/571-9565
E-mail adresse: horgasz@npp.hu
Webseite: www.pahe.hu
Facebook: www.facebook.com/PaksiAtomeromu-Horgaszegyesulet
Stellplätze: 8 personen

Poligon Vendéglakások

Adresse: 7030, Paks, Deák Ferenc utca 3.
Telefon: +36 20/574-4119
E-mail adresse: kaso.tibor@robolution.eu
Stellplätze: 3-6 personen

Rózsakert Apartman

Adresse: 7030, Paks, Bem utca 9.
Telefon: +36 20/476-4941
E-mail adresse: csajaginekatalin@gmail.com
Facebook: www.facebook.com/rozsakertapartman
Stellplätze: 5 personen

Szedmák Pince-borház

Adresse: 7030, Paks, Sárgödör tér 7.
Telefon: +36 30/936-5563
E-mail adresse: maestro@szedmakpince.hu, szedmakistvan@gmail.com
Webseite: www.szedmakpince.hu
Facebook: www.facebook.com/Szedmák-Maestro-pince-és-borház-171775772918487
Stellplätze: 6 personen

RUS Частный сектор



Barátságos Szálló

Адрес: 7030, Пакш, ул.Баратшаг, 6
Телефон: +36 20/914-6753
E-mail: baratsagosszallo@gmail.com
Фейсбук: www.facebook.com/profile.php?id=100014471058740
Количество мест: 12

Cseresznyéskert Erdei Iskola (утеплённая)

Адрес: 7030, Пакш, ул.Черестнешпушта, 65
Телефон: +36 75/830-350
E-mail: info@paksivmk.hu
Вебсайт: www.paksivmk.hu
Фейсбук: www.facebook.com/cseresznyeskerterdeiiskola
Количество мест: 45

Energetikai Szakközépiskola Kollégiuma

Адрес: 7030, Пакш, ул.Гагарин, 2
Телефон: +36 75/519-307, +36 20/912-3344
E-mail: eszi@eszi.hu
Вебсайт: www.eszi.hu
Фейсбук: www.facebook.com/eszipaks
Количество мест: 200 (в школьные каникулы, в выходные дни), 8-10 (в будни)

Paksi Atomerőmű Horgászegyesület

Horgász Tanya
Адрес: 7032, Пакш, Озёра Фюзеш, п/я. 20
Телефон: +36 20/571-9565
E-mail: horgasz@npp.hu
Вебсайт: www.pahe.hu
Фейсбук: www.facebook.com/PaksiAtomeromu-Horgaszegyesulet
Количество мест: 8

Poligon Vendéglakások

Адрес: 7030, Пакш, ул. Деак Ференц, 3
Телефон: +36 20/574-4119
E-mail: kaso.tibor@robolution.eu
Количество мест: 3-6

Rózsakert Apartman

Адрес: 7030, Пакш, ул.Бем, 9
Телефон: +36 20/476-4941
E-mail: csajaginekatalin@gmail.com
Фейсбук: www.facebook.com/rozsakertapartman
Количество мест: 5

Szedmák Pince-borház

Адрес: 7030, Пакш, пл. Шаргедёр, 7
Телефон: +36 30/936-5563
E-mail: maestro@szedmakpince.hu, szedmakistvan@gmail.com
Вебсайт: www.szedmakpince.hu
Фейсбук: www.facebook.com/Szedmák-Maestro-pince-és-borház-171775772918487
Количество мест: 6







Paksi sportélet

• Sport Life in Paks • Sportleben in Paks • Спортивная жизнь Пакша



Paksi sportélet

A sport eseményeit figyelemmel követők számára Paks neve a judo, a kajak-kenu, a kosárlabda, a sakk és a labdarúgás területén is ismerősen cseng. A paksi sportolók, csapatok ezekben a sportágakban az élmezőnyben szerepelnek. A cselgáncs nemzetközi híró klasszisa - Kovács Antal, Braun Ákos és Bor Barna -, az olimpiai bronzérmes és többszörös világ- és Európa-bajnok kajak-kenus Kozmann György, az Atomerőmű SE férfi kosárlabdacsapata, az NB I-es sakkozók és persze az NB I-es paksi futballcsapat kiemelkedő teljesítményére büszke a város.



EN Sport life of Paks

Those who follow sport events are familiar with the name of Paks in connection with judo, canoeing, basketball, chess and football. Sportsmen and teams of Paks are achieving remarkable results in these sports. The town is very proud of the outstanding results of the national famous judokas like Antal Kovács, Ákos Braun and Barna Bor, the canoeist György Kozmann, who is a multiple World and European Champion and who won bronze at the Olympics, the men's basketball team of the Nuclear Power Plant's Sport Association, the National Championship I. chess players and the National Championship I. football team of Paks.

GER Sportleben in Paks

Paks zählt in den Sportarten Judo, Kajak und Kanu, Basketball, Schach und seit einiger Zeit auch im Fußball zu den Besten. Die Sportler und Mannschaften dieser Sportarten in Paks zählen zu den Landesfavoriten. Die internationalen Judolegenden Antal Kovács, Ákos Braun und Barna Bor, der olympische Bronzemedalienbesitzer, mehrfache Welt- und Europameister Kanute György Kozmann, der Herrenbasketballmannschaft des Atomerőmű (Kernkraftwerk) Sportvereins, die Schachspieler der ersten Nationalliga und der Pakser Fußballmannschaft der ersten Nationalliga sind landesweit berühmt.

RUS Спортивная жизнь Пакша

Те, кто следит за спортивными событиями, знает, что Пакш - это успехи в дзюдо, каноэ, баскетболе, шахматах и футболе. Спортсмены и команды Пакша находятся в числе первых в этих видах спорта. Во всём мире известны наши дзюдоисты Антал Ковач, Акош Браун и Барна Бор, байдарочник Дёрдь Козманн - бронзовый призёр Олимпийских игр и многократный чемпион мира и Европы, мужская баскетбольная команда спортивного общества АЭС. Наши шахматисты и футбольная команда находятся в I национальной лиге. Всеми ими гордится город.



Pakson számos olyan sportesemény kerül megrendezésre, ahová érdemes ellátogatni. Az alábbiakban összegyűjtöttünk néhány hasznos információt arról, hogy milyen szervezeteknél érdeklődhetnek az aktuális programokról.

EN Several sport events are held in Paks which are worth visiting. We have some useful information for you below about organizations, where you can ask about current programs.

GER Paks veranstaltet zahlreiche Sportprogramme und es lohnt sich immer sie zu besuchen. Im Folgenden finden Sie Informationen über Organisationen, die über aktuelle Sportveranstaltungen Auskunft geben können.

RUS В Пакше проходит много спортивных мероприятий, которые стоит посетить. Ниже вы найдете полезную информацию о том, в каких организациях можно узнать о текущих спортивных событиях.

EN Paksi Sportegyesület

Address: 7030, Paks, Fehérvári út 29.
Telephone: +36 75/510-618, fax: +36 75/510-619
E-mail address: pse@enternet.hu
Website: www.paksise.hu
Facebook: www.facebook.com/paksifofficialsite

Atomerőmű Sportegyesület

Address: 7030, Paks, Gesztenyés utca 2.
Telephone: +36 75/311-000, fax: +36 75/510-060
E-mail address : atomix@t-online.hu
Website: www.ase.hu
Facebook: www.facebook.com/atomeromuse

Dunakömlőd Ski run

Contact person: Szabó Pál
Telephone: +36 30/935-9872
Facebook: www.facebook.com/dunakömlődi-sípálya-265206970190925

GER Paksi Sportegyesület

Adresse: 7030, Paks, Fehérvári út 29.
Telefon: +36 75/510-618, fax: +36 75/510-619
E-mail adresse: pse@enternet.hu
Webseite: www.paksise.hu
Facebook: www.facebook.com/paksifofficialsite

Atomerőmű Sportegyesület

Adresse: 7030, Paks, Gesztenyés utca 2.
Telefon: +36 75/311-000, fax: +36 75/510-060
E-mail adresse : atomix@t-online.hu
Webseite: www.ase.hu
Facebook: www.facebook.com/atomeromuse

Skipiste Dunakömlőd

Kontaktperson: Szabó Pál
Telefon: +36 30/935-9872
Facebook: www.facebook.com/dunakömlődi-sípálya-265206970190925

Paksi Sportegyesület

Cím: 7030, Paks, Fehérvári út 29.
Telefon: +36 75/510-618, fax: +36 75/510-619
E-mail cím: pse@enternet.hu
Weboldal: www.paksise.hu
Facebook: www.facebook.com/paksifofficialsite

Atomerőmű Sportegyesület

Cím: 7030, Paks, Gesztenyés utca 2.
Telefon: +36 75/311-000, fax: +36 75/510-060
E-mail cím : atomix@t-online.hu
Weboldal: www.ase.hu
Facebook: www.facebook.com/atomeromuse

Dunakömlődí sípálya

Kontaktszemély: Szabó Pál
Telefon: +36 30/935-9872
Facebook: www.facebook.com/dunakömlődi-sípálya-265206970190925

RUS Paksi Sportegyesület

Адрес: 7030, Пакш, пр. Фехервари, 29
Телефон: +36 75/510-618, fax: +36 75/510-619
E-mail: pse@enternet.hu
Вебсайт: www.paksise.hu
Фейсбук: www.facebook.com/paksifofficialsite

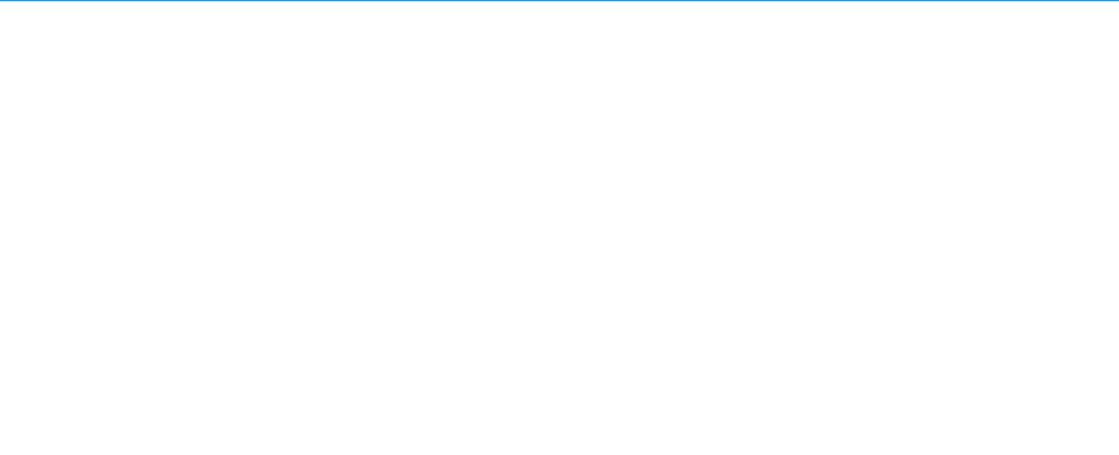
Atomerőmű Sportegyesület

Адрес: 7030, Пакш, ул.Гестеньеш, 2
Телефон: +36 75/311-000, fax: +36 75/510-060
E-mail: atomix@t-online.hu
Вебсайт: www.ase.hu
Фейсбук: www.facebook.com/atomeromuse

Дунакёмлёдская лыжная трасса

Контактное лицо: Пал Сабо
Телефон: +36 30/935-9872
Фейсбук: www.facebook.com/dunakömlődi-sípálya-265206970190925







Gyógyturizmus

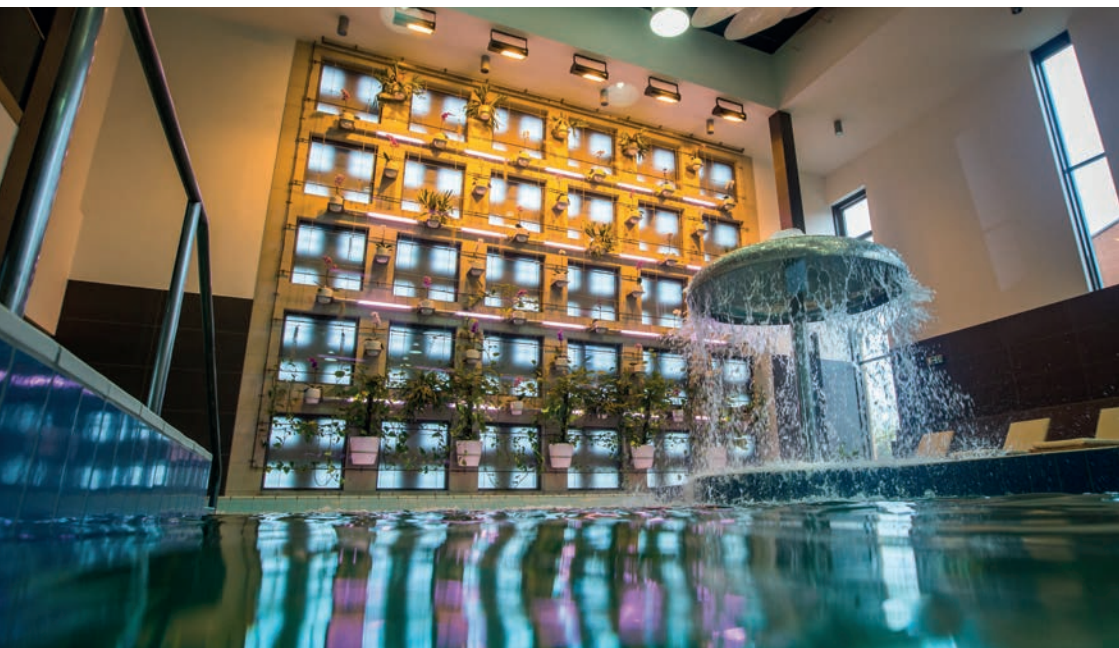
- Health tourism
- Heiltourismus
- Оздоровительный туризм



Paksi Gyógyfürdő és Gyógyászati Központ

A 810 méteres mélységből származó minősített gyógyvíz kiválóan alkalmas mozgásszervi betegségekben szenvedők kezelésére. Ezt próbafürdetések bizonyították, melyek után - az alanyok 72 százalékánál - még három hónap múlva is kedvezőek voltak az eredmények. Az előzetes vizsgálatok szerint nőgyógyászati és bőrpanaszok (pikkelysömör) enyhítésére is alkalmas a paksi, 14 ezer mg/l ásványisó-tartalmú gyógyvíz.

A gyógyászati centrumban két nagy medence, egy súlyfürdőmedence, egy gyógytornamedence található, és mód van egyéni kádas kezelésekre is. A korszerű rendelőkben szakorvosok várják a betegeket. Számos szolgáltatás áll rendelkezésre: fizioterápia, gyógymasszázs, gyógytorna, galván- és iszapkezelés. A gyógyászati központ szolgáltatásai bárki által igénybe vehetők.



Elérhetőség:

Cím: 7030, Paks, Táncsics Mihály utca 13.

Telefon: +36 75/830-830

E-mail cím: info.gyogy kozpont@paks.hu

Weboldal: www.paksigyogyfurdo.hu

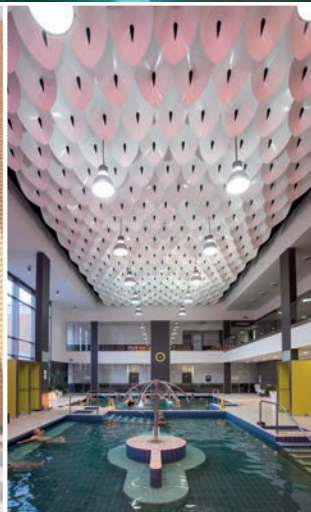
Facebook:

www.facebook.com/paksigyogyfurdo

Nyitva tartás:

hétköznap 8 órától-20 óráig,

hét végén 9 órától-20 óráig





EN Thermal Bath and Health Center of Paks

The certified thermal water from a depth of 810 metres is perfectly suitable for treating locomotor diseases. This was proved by test baths, 72 % of the subjects experienced positive effects even 3 months after the treatment. According to preliminary investigations, the thermal water of Paks, which contains 14 thousand mg/l mineral salt is suitable for allaying gynaecological problems and skin problems (e.g. psoriasis) as well.

There are two large pools, one pool for underwater extension and one corrective gymnastic therapy pool in the Thermal Bath and Health Center of Paks, and there are individual tub treatments. In up-to-date consulting rooms specialists are waiting for patients. Many treatments are available, for example physiotherapy, medical massages, corrective gymnastic therapy, galvanic and mud treatment. Services of the center are available to all comers.

Contact Information:

Address: 7030, Paks, Táncsics Mihály utca 13.
Telephone: +36 75/830-830
E-mail address: info.gyogykozpont@paks.hu
Website: www.paksigyogyfurdo.hu
Facebook: www.facebook.com/paksigyogyfurdo

Opening hours:

On weekdays between 8 a.m.-8 p.m., on weekends between 9 a.m.-8 p.m.

GER Heilzentrum Paks

Das aus der 810 m Tiefe kommende qualifizierte Heilwasser ist für die Behandlung von Erkrankungen der Bewegungsorgane ausgezeichnet geeignet. Es wurde durch zahlreiche Proben bewiesen. Nach der Badekur waren die Ergebnisse bei 72 % der behandelten Personen sogar nach drei Monaten besser. Das Heilwasser aus Paks mit seinem 14.000 mg/l Mineralsalzgehalt ist laut vorangegangenen Untersuchungen auch für gynäkologische- und dermatologische Krankheiten (wie z. B. Psoriasis) anwendbar.

Im Heilzentrum befinden sich zwei große Becken. Ein Streckbad und ein Becken für die Heilgymnastik, aber es besteht die Möglichkeit persönliche Wannenbehandlungen in Anspruch zu nehmen. Die Patienten werden in modernen Sprechzimmern von Fachärzten erwartet zahlreiche Dienstleistungen

stehen zur Verfügung, wie z. B. Physiotherapie, Heilmassage, Heilgymnastik, Behandlungen mit Galvano und Schlamm. Die Dienstleistungen sind von allen in Anspruch zu nehmen.

Kontakt:

Adresse: 7030, Paks, Táncsics Mihály utca 13.
Telefon: +36 75/830-830
E-mail adresse: info.gyogykozpont@paks.hu
Webseite: www.paksigyogyfurdo.hu
Facebook: www.facebook.com/paksigyogyfurdo

Öffnungszeiten:

An den Wochentagen 8:00 – 20:00 Uhr,
am Wochenende 9:00 – 20:00 Uhr.

RUS Пакшский оздоровительный и бальнеологический центр

Сертифицированная лечебная вода с глубины 810 метров идеально подходит для лечения заболеваний опорно-двигательного аппарата. Это было подтверждено пробными сеансами лечебных ванн, после принятия которых у 72% испытуемых положительный эффект сохранялся даже через 3 месяца после их принятия. Согласно предварительным исследованиям, местная термальная вода, содержащая 14 тыс.мг/л минеральных солей, подходит для лечения гинекологических и кожных (таких, как псориаз) заболеваний.

В оздоровительном центре имеется два больших бассейна, один бассейн для подводной экстензии и один коррекционный бассейн для лечебной гимнастики, и есть возможность для принятия индивидуальных ванн. В современных специализированных кабинетах специалисты готовы принять пациентов. В центре оказываются многочисленные терапевтические услуги: физиотерапия, лечебный массаж, лечебная гимнастика, гальвано-гравелечение. Услуги центра предоставляются всем желающим.

Контакты:

Адрес: 7030, Пакш, ул. Танчич Михай, 13
Телефон: +36 75/830-830
E-mail: info.gyogykozpont@paks.hu
Вебсайт: www.paksigyogyfurdo.hu
Фейсбук: www.facebook.com/paksigyogyfurdo

Режим работы:

По будням: 08.00-20.00,
по выходным: 09.00-20.00.





Fesztiválok

● Festivals ● Festivals ● Фестивали



Spájz, termelők és kreatívok vására

Időpont: 4 alkalom márciustól – novemberig

A kézműves termékek iránt elkötelezett vásárlók évente 4 alkalommal vehetnek részt a Spájzon, a megye egyedülálló kézműves vásarán, ahol kéthavi rendszerességgel több mint 20 termelő mutatkozik be a paksi közönségnek. Az üzlet közvetlen szomszédságába az Erzsébet Nagy Szálloda előtti térre, főként Paks vonzáskörzetéből érkező partnerek jönnek az Agricum meghívására, és magukkal hozzák saját készítésű füstölt áruikat, sajtjaikat, szörpjeiket, lekvárjaikat és egyéb kézműves termékeiket.

EN Spájz, fair of local growers and creatives

Date: 4 times between March and November

Customers who committed to handcraft products can participate in Spájz fair 4 times every year. Spájz is a unique handcraft fair of the county, where more than 20 growers introduce their products for visitors every two months. It is held in the Szent István square next to the Agricum store, in front of the Erzsébet Grand Hotel****. Agricum invites its partners from Paks and its agglomeration who bring their handmade smoked products, cheeses, syrups, jams and other artisan products.

GER Speis, Messe der Herstellern und Kreativen

Zeitpunkt: Viermal von März bis November

Die Käufer für die handwerklichen Waren können viermal pro Jahr auf dem Speis teilnehmen, auf der einzigartigen Messe des Komitates, wo mehr als 20 Hersteller sich alle zwei Monate dem Publikum von Paks vorstellen. In der direkten Nachbarschaft, auf dem Gebiet vor dem Hotel Elisabeth kommen Partner hauptsächlich aus dem Einzugsgebiet von Paks auf die Einladung von Agrikum, und sie bieten dort ihre selbstgemachten geräucherten Waren, Käse, Marmeladen, Säfte und handwerklichen Produkten an.



Néhány program, helyszín a paksi fesztiválkinálattól

EN Here are some events and festival locations in Paks

GER Manche Programme aus dem Festivalangebot in Paks

RUS Некоторые программы и фестивали, проводящиеся в Пакше

RUS „Шпайз” - ярмарка местных производителей и творческих людей

Время проведения: 4 раза в год в период с марта по ноябрь

Любители крафтовых продуктов и изделий ручной работы могут приобрести их на единственной в области в своём роде ярмарке „Шпайз” (досл. „Кладовка”), которая проводится 4 раза в год, и на которую съезжается более 20-ти производителей. Ярмарка проходит на площади около гранд-отеля „Эржебет” в непосредственной близости от магазина „Агрикум”. По приглашению „Агрикума” производители, живущие в Пакше и близлежащих районах, привозят на неё крафтовые копченые продукты, сыры, сиропы, джемы и изделия ручной работы.



www.facebook.com/AgricumPaks





Országos Sillerfesztivál

Időpont: június első hétvégéje

A borkészítés városunkban hosszú múltra tekint vissza. A Sárgödör téri préházszor által határolt városrész ad otthont a rendezvénynek. A paksi siller méltán vált híressé az elmúlt században, amikor több budapesti vendéglátóhelyre is szállítottak belőle a paksi gazdák. Az ünnepi alkalom a siller készítés régi fortélyait és a XX. századi borászat lehetőségeit ismerteti az érdeklődőkkel, akik ezen a napon megkóstolhatják a régi Paks jellegzetességét, a paksi sillert.

EN National Siller Festival

Date: first weekend of June

Wine making has a long history in our town. This event is held in Sárgödör square among the wine-press houses. The siller wine of Paks worthily became famous during the past century, when the winemakers of Paks supplied it to many restaurants of Budapest. During this ceremonial event, visitors can get acquainted with old secrets of siller making and the ways of winemaking in the 20th century and they also can taste the siller wine of Paks, which is a local peculiarity.

GER Landesweites Schiller-Festival

Zeitpunkt: erstes Juniwochenende

Der Weinbau greift in unserer Stadt auf eine lange Vergangenheit zurück. Die Veranstaltung wird vom Stadtteil beherbergt, der von der Kellerreihe am Sárgödör Platz umringt ist. Der Schillerwein aus Paks erlangte seinen Ruhm im vorherigen Jahrhundert, als die Winzer aus Paks mehrere Gaststätten in Budapest ihren Schiller lieferten. Das Festival gewährt den Besuchern Einblick in die Geheimnisse der Schillerproduktion und in die Möglichkeiten des Weinbaus im 20. Jahrhundert. An diesem Tag ist es möglich, das Wahrzeichen des früheren Paks - der Schiller, zu probieren.

RUS Национальный фестиваль «Шиллер»

Дата: первые выходные июня

Виноделие в нашем городе имеет долгую историю. Это мероприятие проводится на площади Шаргедёр среди винодельных домов. Пакшское вино шиллер прославилось в прошлом веке, когда местные виноделы поставляли его во многие рестораны Будапешта. На этом празднике можно узнать секреты изготовления шиллера и виноделия в 20-м веке, а также попробовать местный специалитет - пакшский шиллер.





Kávé, Bor és Pálinka Fesztivál

Időpont: Szent Iván éjszakája (június vége)

A Kávé-, bor- és pálinkafesztivál országosan egyedülálló rendezvény, melynek oka, hogy máshol még nem egyesítették egy rendezvényben ezt a három - a gasztrokultúrában közkedvelt - italt. Párosítva ezt az Iván napi hagyományokkal igazi gasztronómiai utazásban lehet részünk. Országosan elismert előadók mellett helyi tehetségek szórakoztatják a közönséget. Az élmény teljessé tételéhez hozzájárul a borász sétány, ahol a környék borászaival találkozhatunk; a pihenő sziget, ahol a baráti társaságok borozhatnak; a gyerek-sziget, ahol a fiatalabb fesztiválozók is jól érezhetik magukat, és számtalan további helyszín.

EN Coffee, Wine and Palinka Festival

*Date: Saint John's Eve
(end of June)*

The Coffee, Wine and Palinka Festival is a unique event in the country, and the reason why this is so unique is: these three beverages, which are so popular in gastro culture have never been combined in one festival before. If we combine this event with the traditions of the Saint John's Eve, we can participate in a real gastronomic journey. Besides, nationally famous performers, local talents entertain the audience. To make the experience complete there is a promenade for wine-makers, where participants can meet the representatives of local wineries, there is also a place for rest, where companies can drink wine, and a place for kids, where the youngest participants of the festival can enjoy the event and some other places as well.

GER Kaffee-, Wein- und Schnapsfestival

*Zeitpunkt: Nacht von St. Iván
(Ende Juni)*

Das Kaffee-, Wein- und Schnapsfestival ist eine einzigartige Veranstaltung im Land, deren Anlass es ist, dass diese drei - in der Gastronomie beliebten Getränke - anderswo in einer Veranstaltung noch nie zusammen angeboten wurden. Es ist mit der Tradition des Iván's Tages verbunden, weshalb wir an einer echten gastronomischen Reise teilnehmen können. Landesweit berühmte Musikanten und örtliche Talente unterhalten das Publikum. Zur Vervollständigung des Erlebnisses tragen die Winzerpromenaden (wo wir mit den Winzern der Umgebung uns treffen können), die Rastinsel (wo die Freunde Wein trinken können), die Kinderinsel (wo die jüngeren Festivalbesucher sich auch wohl fühlen können) und noch unzählige andere Schauplätze bei.

RUS Фестиваль кофе, вина и палинки

Время проведения: канун Дня Ивана Купалы (конец июня)

Фестиваль кофе, вина и палинки - уникальное событие в стране и вот почему: ни на одном фестивале ещё никогда не были объединены эти три напитка, настолько популярных в гастрономической культуре. В сочетании с традициями дня Ивана Купалы этот фестиваль может стать частью настоящего гастрономического путешествия. Вместе с известными на национальном уровне исполнителями местные таланты развлекают публику. И в довершении ко всему, можно прогуляться по аллее виноделов, встретиться с местными виноделами, пообщаться в уголке отдыха с друзьями за бокалом вина, заглянуть в детский уголок, где самые молодые участники фестиваля могут хорошо провести время и посетить множество других мест.



www.facebook.com/kaveborpalinka





Gastroblues Fesztivál

Időpont: július első hétvégéje

Ez Közép-Európa egyik legjelentősebb gastroblues fesztiválja. Több mint 20 éve várjuk Pakson a blues, a jazz, a rock és a gasztronómia híveit, valamint a borbarátokat. Az egyhetes programsorozat koncertjein a zene mellett étel- és italkülönlegességekkel kényeztetik a gasztronómia és a zene szerelmeseit.

EN Gastroblues Festival

Date:

first weekend of July

This is one of the most significant gastroblues festival of Central Europe. For more than 20 years we have been awaiting for blues, jazz, rock, gastronomy and wine lovers in Paks. Besides the music, gastronomy and music lovers can enjoy food and beverage specialities during the concerts of this one-week event.

GER Gastroblues Fest

Zeitpunkt:

erstes Juliwochenende

Die Freunde des Blues, Jazz, Rocks und der Gastronomie, sowie die Liebhaber des Weines werden seit mehr als 20 Jahren in Paks erwartet. Während des einwöchigen Programmes werden die Gäste mit Musik, Speisen und Getränken verwöhnt. Das Festival ist eines der bedeutendsten Gastroblues-Festivals Mitteleuropas.

RUS Фестиваль «Гастроблюз»

Время проведения:

первые выходные июля

Это один из самых значительных гастро-блюзовых фестивалей в Центральной Европе. Уже более 20 лет Пакш приветствует поклонников блюза, джаза, рока, гурманов и любителей вина. В течение однонедельной концертной программы гурманы и меломаны могут побаловать себя не только музыкой, но и вкусной едой и напитками.



www.gastroblues.hu

www.facebook.com/gastrobluesfestival





Pool Fesztivál

Időpont: július utolsó előtti hétvégéje

A Paksi Ürgemezei Strandon helyi együttesek, táncsoportok, lemezlovasok szórakoztatnak és különleges fellépőkre is számíthatnak a résztvevők. A fesztivál korosztálytól független, a programok és a zenei paletta nagyon sokszínű. A táncműsoroktól az élőzenén keresztül a mai modern kornak megfelelő elektronikus zenei stílusirányzatokig terjed.

EN Pool Festival

Date:

second last weekend of July

During this event local bands, dance groups, DJs and special performers are on the stage of the town's open-air swimming pool. Regardless to age-groups, there is a variety of programs and music. From dance shows to live music this event extends to electric music types of modern times.



GER Pool Festival

Zeitpunkt:

Letztes Wochenende von Juni

Auf dem Ürgemezi Strand von Paks unterhalten die örtlichen Bands, DJs und Tanzgruppen das Publikum. Die Festivalbesucher können mit besonderen Auftritten rechnen. Das Festival ist altersunabhängig. Die Programme und die Musikpalette sind sehr unterschiedlich. Es umfasst die Tänze, Livemusik und die heutigen, modernen Musikarten.

RUS Фестиваль «Пул»

Время проведения:

предпоследние выходные июня

На городском пляже на Юргемезе выступают местные группы, танцевальные коллективы, ди-джеи и даже необычные исполнители. Разнообразные программы на любой вкус и для всех возрастов, широкая музыкальная палитра. От танцевальных выступлений, живой музыки диапазон расширяется до различных стилей современной электрической музыки.

www.facebook.com/poolfestivalpaks





Puttonyos Fesztivál

Időpont: szeptember vége – október eleje

A hagyományos szüreti fesztiválokkal ellentétben Pakson egy különleges gasztronómiai fesztivál kerül szeptember végén - október elején megrendezésre, melynek középpontjában a szőlő, a bor, a tócsni és a zene áll. A rendezvényen minőségi programok, országosan ismert fellépők, helyi zenekarok, gasztroterasz várja az érdeklődőket. A helyiek mellett vidékről is egyre többen érkeznek évente, akik a koncerteken való részvétel mellett, helyi kézművesek termékeit is megtekinthetik és természetesen meg is vásárolhatják.

EN Puttonyos Festival

Date: end of September – beginning of October

Unlike traditional grape harvest festivals, in Paks there is a special gastronomic festival in the end of September – beginning of October, which is about grape, wine, rösti and music. Visitors can participate in quality programs, see nationally famous performers and visit the gastro terrace in this event. Beside local people, more and more people arrive from countryside who can participate in concerts, get to know and buy local growers' products as well.

GER Büttenträger Festival

Zeitpunkt: Ende September, Anfang Oktober

Im Gegensatz zu den traditionellen Weinlese-Festivals wird in Paks eine besondere, gastronomische Feier Ende September, Anfang Oktober veranstaltet - in deren Mittelpunkt die Traube, der Wein, Tócsni (ungarische Speise) und die Musik steht. Die Interessenten erwarten auf der Veranstaltung sowohl qualitätsvolle Programme, landesweit berühmte Vorführer, örtliche Bands, als auch eine Gastrotérasse. Viele Leute aus der Umgebung kommen immer jedes Jahr hierher, um neben der Teilnahme auf den Konzerten auch die Produkte der örtlichen Handwerker zu besichtigen und natürlich zu kaufen.

RUS Фестиваль «Путтонеш»

Время проведения: конец сентября - начало октября

В отличие от традиционных фестивалей сбора винограда в Пакше в конце сентября - начале октября проходит необычный гастрономический фестиваль, главное на котором - виноград, вино, драники и музыка. Посетителей ждут качественные программы, известные в стране исполнители и местные группы, гастрономическая терраса. Не только местные жители приходят на этот фестиваль, всё больше и больше людей приезжает из других мест, которые, помимо посещения концертов, могут увидеть и, конечно же, купить крафтовую продукцию местных производителей.



www.facebook.com/puttonyos





Forralt bor és kolbász ünnep

Időpont: december második hétvégéje

A város télen sem maradhat „fesztivál” nélkül, ezért is kerül megrendezésre a Forralt bor és kolbász ünnep, mely egy meghitt és családias rendezvény. A közeledő karácsony, a közös ünnepvárás forralt bor és sült kolbász kíséretével a család, a hit és az összetartozás fontosságát hivatott erősíteni. A hangulatot az elkészült ünnepi ételek és italok mellett a fényfüzerek, az ünnepi díszekbe öltöztetett Sárgödör tér és a rendezvény karácsonyfája erősíti. A városban működő zenekarok koncertjei teszik felejthetetlenné az élményt.

EN Mulled wine and Sausage Festival

Date: second weekend of December

There is no winter in the town without any festivals, so they created Mulled wine and Sausage Festival, which is a homely and family event. The coming Christmas, the collective waiting for the holiday with mulled wine and sausages intend to enhance the significance of family, faith and togetherness. The holiday spirit is strengthened by light garlands, the decorated Sárgödör square and its Christmas tree, as well as by holiday foods and beverages. The concerts of town bands make the experience unforgettable.

GER Glühwein- und Wurstfeier

Zeitpunkt: zweites Wochenende im Dezember

Die Stadt darf auch im Winter nicht ohne einem „Festival“ bleiben, deshalb wird die Glühwein- und Wurstfeier veranstaltet, welche eine vertrauliche und familiäre Veranstaltung ist. Die bevorstehende Weinachtszeit, das gemeinsame Warten auf die Weihnachtsfeier mit Glühwein und gebratener Wurst ist beabsichtigt die Wichtigkeit der Familie und die Zusammengehörigkeit zu stärken. Die Stimmung ist neben den Speisen und Getränken bei den Lichterketten, dem geschmückten Sárgödör Platz und dem Christbaum gestiegen. Die Konzerte der städtischen Kapellen macht die Veranstaltung unvergesslich.

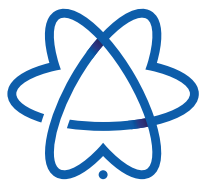
RUS Фестиваль глинтвейна и колбасы

Время проведения: вторые выходные декабря

И зимой нельзя оставить город без „фестивалей”, поэтому был придуман Фестиваль глинтвейна и колбасы - домашнее и семейное мероприятие. Приближающееся Рождество, совместное ожидание праздника с глинтвейном и жареной колбасой призвано подчеркнуть важность семьи, веры и единения. Праздничное настроение усиливают световые гирлянды, празднично украшенная площадь Шаргедёр и рождественская елка, также как и праздничные блюда и напитки. Концерты местных групп делают это мероприятие незабываемым.







PAKS

az együttműködés városa

www.paks.hu
www.facebook.com/pakshivatalos/
www.instagram.com/pakshivatalos/



PAKS